

რატიფიცირებულია საქართველოს პარლამენტის  
2008 წლის 30 დეკემბერის N940-რს დადგენილებით

ევროპის საბჭო

## ევროპის ველური ბუნებისა და ბუნებრივი ჰაბიტატების დაცვის კონვენცია

ბერნი, 19.IX.1979

ევროპის ხელშეკრულებათა სერია/104

### პრეამბულა

ევროპის საბჭოს წევრი ქვეყნები და ამ დოკუმენტის სხვა ქვემოთ ხელმომწერი,

ითვალისწინებენ რა ევროპის საბჭოს მიზანს მიღწეულ იქნას უფრო მყარი ერთობა მის წევრებს შორის;

ითვალისწინებენ რა ევროპის საბჭოს ურთიერთთანამშრომლობის სურვილს სხვა სახელმწიფოებთან ბუნების კონსერვაციის სფეროში;

ადიარებენ რა ველური ფლორისა და ფაუნის ესთეტიკურ, მეცნიერულ, კულტურულ, რეკრეაციულ და ეკონომიკურ მნიშვნელობას და აღიქვამენ ამ ფასეულობებს ბუნებრივ მემკვიდრეობად, რომელიც საჭიროებს შენარჩუნებას მომავალი თაობებისათვის;

ადიარებენ რა ველური ფლორისა და ფაუნის მნიშვნელოვან როლს ბიოლოგიური ბალანსის შენარჩუნებისათვის;

აღნიშნავენ რა ველური ფლორისა და ფაუნის უამრავი სახეობის მიმართ მიყენებულ სერიოზულ ზიანს, ხოლო ზოგიერთ მათგანის გადაშენების საშიშროებას;

ადიარებენ რა ბუნებრივი ჰაბიტატების კონსერვაციას ველური ფლორისა და ფაუნის დაცვისა და კონსერვაციის სასიცოცხლო კომპონენტად;

ადიარებენ რა მთავრობების მიერ ველური ფლორისა და ფაუნის კონსერვაციის საკითხების განხილვის აუცილებლობას თავიანთ ეროვნულ მიზნებსა და პროგრამებში, და, კერძოდ, საერთაშორისო ურთიერთობების დამყარების მნიშვნელობას მიგრირებადი სახეობების დაცვის მიზნით;

ითვალისწინებენ რა საერთო ქმედებების ფართო მოთხოვნებს, შემუშავებულს მთავრობების ან საერთაშორისო ორგანიზაციების მიერ, კერძოდ მოთხოვნებს, ჩამოყალიბებულს 1972 წლის გაერთიანებული ერების კონფერენციის მიერ ადამიანის გარემოს შესახებ, და ევროსაბჭოს საკონსულტაციო ასამბლეის მიერ;

სურთ რა დეტალურად მიეცნენ ველური ბუნების კონსერვაციის სფეროში ევროპის II მინისტრთა კონფერენციის გარემოს შესახებ<sup>12</sup> რეზოლუციის რეკომენდაციებს,

შეთანხმდნენ შემდეგზე:

## თავი I ზოგადი პირობები

### მუხლი 1

1. წინამდებარე კონვენციის მიზანია ველური ფლორისა და ფაუნის და მათი ბუნებრივი ჰაბიტატების კონსერვაცია, განსაკუთრებით იმ სახეობების და ჰაბიტატებისა, რომელთა კონსერვაციაც მოითხოვს რამდენიმე ქვეყნის ურთიერთთანამშრომლობას, და ასეთი ურთიერთთანამშრომლობის განვითარება.

2. განსაკუთრებული ყურადღება უნდა მიენიჭოს გადაშენების საფრთხის წინაშე მყოფ და მოწყვლად სახეობებს, მათ შორის გადაშენების საფრთხის წინაშე მყოფ და მოწყვლად მიგრირებად სახეობებს.

### მუხლი 2

ხელშემკვრელი მხარეები მიიღებენ საჭირო ზომებს ველური ფლორისა და ფაუნის პოპულაციების შესანარჩუნებლად ან მათი ადაპტირებისთვის იმ დონეზე, რომელიც კერძოდ შეესაბამება ეკოლოგიურ, მეცნიერულ და კულტურულ მოთხოვნილებებს. ამავე დროს მხედველობაში მიიღებენ ეკონომიკურ და რეკრეაციულ მოთხოვნებს, და ქვესახეობათა, ფორმების მრავალფეროვნებათა საჭიროებებს, რომლებიც იმყოფებიან რისკის წინაშე ლოკალურად.

### მუხლი 3

1. ყოველი ხელშემკვრელი მხარე გადადგამს გარკვეულ ნაბიჯებს ეროვნული პოლიტიკის ჩამოყალიბებისათვის ველური ფლორისა და ფაუნის და ბუნებრივი ჰაბიტატების კონსერვაციის სფეროში, განსაკუთრებულ ყურადღებას მიაქცევს გადაშენების საფრთხის წინაშე მყოფ და მოწყვლად სახეობებს, უპირველეს ყოვლისა კი ენდემურ სახეობებს და საფრთხის წინაშე მყოფ ჰაბიტატებს, წინამდებარე

კონვენციის პირობების თანახმად.

2. ყოველი ხელშემკვრელი მხარე თავის დაგეგმვისა და განვითარების პოლიტიკაში და დაბინძურების წინააღმდეგ მისაღებ ზომებში გაითვალისწინებს ველური ფლორისა და ფაუნის კონსერვაციის საკითხებს.

3. ყოველი ხელშემკვრელი მხარე ღონეს იძიებს განათლებისა და ზოგადი ინფორმაციის გასავრცელებლად, რაც მოემსახურებოდა ველური ფლორისა და ფაუნის სახეობების და მათი ჰაბიტატების კონსერვაციას.

## თავი II ჰაბიტატების დაცვა

მუხლი 4.

1. ყოველი ხელშემკვრელი მხარე მიიღებს შესაბამის და აუცილებელ საკანონმდებლო და ადმინისტრაციულ ზომებს ველური ფლორისა და ფაუნის სახეობათა ჰაბიტატების კონსერვაციის უზრუნველსაყოფად, განსაკუთრებით მათი, რომლებიც ჩამოთვლილია I და II დანართებში, და საფრთხის წინაშე მდგომი ბუნებრივი ჰაბიტატების კონსერვაციის უზრუნველსაყოფად.

2. ხელშემკვრელი მხარეები, თავიანთი პოლიტიკის დაგეგმვასა და განვითარებისას, გაითვალისწინებენ წინა პარაგრაფის თანახმად დაცული ტერიტორიების საკონსერვაციო მოთხოვნებს, იმისათვის რომ შეძლებისდაგვარად თავიდან იქნას აცილებული ან მინიმუმამდე დაყვანილი ასეთი ტერიტორიების მდგომარეობის გაუარესება.

3. ხელშემკვრელი მხარეები განსაკუთრებულ ყურადღებას მიაქცევენ ისეთი ტერიტორიების დაცვას, რომლებიც მნიშვნელოვანია II და III დანართებში ჩამოთვლილი მიგრირებადი სახეობებისათვის, და რომლებიც შესაბამისად მდებარეობს სამიგრაციო მარშრუტების გადაკვეთაზე, როგორც არის გამოსაზღვრებული, საკვები, გამრავლების, განგურის და სხვა სასიცოცხლო ციკლისათვის მნიშვნელოვანი ადგილები.

4. ხელშემკვრელი მხარეები, სადაც ეს საჭირო იქნება, კოორდინირებას გაუწევენ თავიანთ ძალისხმევას იმ ბუნებრივი ჰაბიტატების დაცვისათვის, რომლებიც მდებარეობს სასაზღვრო ტერიტორიებზე და განხილულია წინამდებარე მუხლის პირობებში.

## თავი III სახეობების დაცვა

### მუხლი 5

ყოველი ხელშემკვრელი მხარე მიიღებს შესაბამის და აუცილებელ საკანონმდებლო და ადმინისტრაციულ ზომებს I დანართში განსაზღვრული ველური ფლორის სახეობების საგანგებო დაცვის უზრუნველსაყოფად. ასეთი მცენარეების განზრახ მოკრეფა, შეგროვება, მოჭრა, ან ფესვიანად ამოთხრა უნდა აიკრძალოს. ყოველი ხელშემკვრელი მხარე, საჭიროების მიხედვით, აკრძალავს ასეთი სახეობების საკუთრებაში ქონას ან გაყიდვას.

### მუხლი 6

ყოველი ხელშემკვრელი მხარე მიიღებს შესაბამის და აუცილებელ საკანონმდებლო და ადმინისტრაციულ ზომებს, II დანართში განსაზღვრული ველური ფაუნის სახეობების საგანგებო დაცვის უზრუნველსაყოფად. ასეთ სახეობებთან მიმართებაში იქნება აკრძალული შემდეგი ქმედებები:

- (ა) განზრახ დატყვევების და ტყვეობაში ყოლის და განზრახ მოკვლის ყველა ფორმა;
- (ბ) დასვენების ან გამრავლების ადგილების გაზრახ დაზიანება და ნგრევა;
- (გ) ველური ფაუნის განზრახ შემფოთება, განსაკუთრებით გამრავლების, შთამომავლობის გამოზრდის და ძილქუმის პერიოდში, რამდენადაც ეს შემფოთება იქნება მნიშვნელოვანი ამ კონვენციის მიზნებთან მიმართებაში;
- (დ) კვერცხების განზრახ დაზიანება ან შეგროვება, ან მათი შენახვა მაშინაც კი, როცა ისინი ცარიელია;
- (ე) საკუთრებაში ყოლა ან შიდა ვაჭრობა ასეთი ცხოველებით, ცოცხალით თუ მკვდარით, მათ შორის ფიტულებით და მათი კარგად ამოსაცნობი ნაწილებით ან დერივატებით, სადაც ეს ხელს შეუწყობს ამ მუხლის დებულებების შესრულების ეფექტურობას.

### მუხლი 7

1. ყოველი ხელშემკვრელი მხარე მიიღებს შესაბამის და აუცილებელ საკანონმდებლო და ადმინისტრაციულ ზომას, III დანართში განსაზღვრული ველური ფაუნის სახეობების დაცვის უზრუნველსაყოფად.
2. III დანართში მოცემული ველური ფაუნის ნებისმიერი ექსპლუატაცია

რეგულირდება კანონმდებლობით პოპულაციების უსაფრთხოების შესანარჩუნებლად, მუხლი 2-ის მოთხოვნათა გათვალისწინებით.

3. მისაღები ზომები მოიცავს:

- (ა) დახურულ სეზონებს და/ან ექსპლუატაციის მარეგულირებელ სხვა პროცედურებს;
- (ბ) საჭიროების მიხედვით ექსპლუატაციის ადგილობრივ ან დროებით აკრძალვას პოპულაციების დამაკმაყოფილებელი დონის აღსადგენად;
- (გ) ცოცხალი და მკვდარი ველური ცხოველების გაყიდვის, გასაყიდად შენახვის, გაყიდვის მიზნით ტრანსპორტირების ან გასაყიდად მიწოდების რეგულირებას.

მუხლი 8

III დანართში მოცემული გარეული ფაუნის სახეობების მოკვლასა და დატყვევებასთან დაკავშირებით და იმ შემთხვევაში, როცა, მე-9 მუხლის თანახმად, გამონაკლისს წარმოადგენს II დანართში განსაზღვრული სახეობები, ხელშემკვრელი მხარეები აკრძალავენ დატყვევებისა და მოკვლის ყველა განურჩეველი საშუალების გამოყენებას და ყველა იმ საშუალებას, რომელსაც შესაძლოა მოჰყვეს სახეობათა პოპულაციების ადგილობრივი გაქრობა, ან სერიოზული შემფოთება, განსაკუთრებით კი IV დანართში ჩამოთვლილ საშუალებებს.

მუხლი 9

1. ყოველ ხელშემკვრელ მხარეს შეუძლია დაუშვას გამონაკლისი მე-4, მე-5, მე-6, მე-7 მუხლების პირობებიდან და მე-8 მუხლში მოცემული საშუალებების გამოყენების აკრძალვებიდან, იმ შემთხვევაში, თუ არ არსებობს სხვა დამაკმაყოფილებელი გადაწყვეტილება და გამონაკლისი არ მოახდენს მავნე ზეგავლენას აღნიშნული პოპულაციის გადარჩენაზე:

\_ ფლორისა და ფაუნის დაცვის მიზნით;

\_ მარცვლეულის, შინაური საქონლის, ტყეების, თევზის რეწვის, წყლის და ქონების სხვა ფორმების სერიოზული დაზიანების თავიდან ასაცილებლად;

\_ მოსახლეობის ჯანმრთელობის დაცვისა და უსაფრთხოების, ჰაერის დაცვის ან სხვა მნიშვნელოვანი საზოგადოებრივი ინტერესის დასაცავად;

\_ მეცნიერული კვლევებისა და განათლების, რეპოპულაციის, რეინტროდუქციის და გამრავლების და თაობის გამოზრდის მიზნებისათვის;

\_ ზოგიერთი ველური ცხოველისა და მცენარის მცირე რაოდენობით აღების, შენახვის ან სხვა გააზრებული ექსპლუატაციის დაშვება, მკაცრი ზედამხედველობის პირობებში, არჩევით საფუძველზე და ლიმიტირებულად.

2. ხელშემკვრელი მხარეები ყოველ ორ წელიწადში ერთხელ მოახსენებენ მუდმივმოქმედ კომიტეტს წინა პარაგრაფის თანახმად დაშვებული გამონაკლისების თაობაზე. ასეთი მოხსენებები უნდა განსაზღვრავდეს:

\_ პოპულაციებს, რომელთაც ეხებათ ან შეეხოთ ასეთი გამონაკლისის დაშვება, და, სადაც შესაძლებელია – ინდივიდთა რაოდენობას;

\_ მოკვლისა და დატყვევებისათვის ნებადართულ საშუალებებს;

\_ რისკის პირობებს და ადგილსა და დროს, როდესაც ასეთი გამონაკლისები დაშვებულ იქნა;

\_ ხელისუფლების ორგანოს, უფლებამოსილს განაცხადოს, რომ ეს პირობები შესრულებულ იქნა, და რომელიც მიიღებს გადაწყვეტილებას დასაშვებ საშუალებებზე, დასაშვებ ფარგლებზე და პირებზე, რომლებსაც ჩაუტარდათ ინსტრუქციები ზემოთაღნიშნული ქმედებების განსახორციელებლად;

\_ კონტროლის საშუალებებს.

## თავი IV

### განსაკუთრებული დებულებები მიგრირებადი სახეობებისათვის

#### მუხლი 10

1. ხელშემკვრელი მხარეები განახორციელებენ, მე-4, მე-6, მე-7 და მე-8 მუხლებით განსაზღვრულ ღონისძიებათა გარდა, თავიანთი ქმედებების კოორდინირებას, მიმართულს II და III დანართებში აღნიშნული მიგრირებადი სახეობების დაცვაზე, რომელთა არეალიც მოქცეულია მათ ტერიტორიებზე.

2. ხელშემკვრელი მხარეები მიიღებენ ზომებს და ეცდებიან დარწმუნდნენ იმაში, რომ დახურული სეზონები და/ან სხვა პროცედურები, რომლებიც არეგულირებენ მე-7 მუხლის 3.ა პარაგრაფში აღწერილ ექსპლუატაციას, ადექვატურია და შესაბამისად ჩამოყალიბებული იმისათვის, რომ შესრულდეს მოთხოვნები III დანართში განსაზღვრულ მიგრირებად სახეობებთან დაკავშირებით.

## თავი V დამხმარე პირობები

### მუხლი 11

1. წინამდებარე კონვენციის პირობების შესასრულებლად, ხელშემკვრელი მხარეები:

ა) ითანამშრომლებენ, სადაც მიზანშეწონილია და კერძოდ, სადაც ეს თანამშრომლობა გაზრდის წინამდებარე კონვენციის სხვა მუხლებით გათვალისწინებული ზომების ეფექტურობას.

ბ) ხელს შეუწყობენ და კოორდინირებას გაუწევენ ამ კონვენციის მიზნებთან დაკავშირებულ კვლევებს.

2. თითოეული ხელშემკვრელი მხარე:

ა) ხელს შეუწყობს ველური ფლორისა და ფაუნის აბორიგენული სახეობების რეინტროდუქციას, თუ ეს თავის მხრივ შეუწყობს ხელს საფრთხეში მყოფი სახეობების კონსერვაციას, იმ პირობით, რომ სხვა ხელშემკვრელი ქვეყნების გამოცდილებიდან გამომდინარე ასეთი რეინტროდუქცია იქნება მისაღები და ეფექტური.

ბ) მკაცრად გააკონტროლებს არააბორიგენული სახეობების ინტროდუქციას.

3. ყოველი ხელშემკვრელი მხარე მიაწოდებს ინფორმაციას მუდმივმოქმედ კომიტეტს იმ სახეობების შესახებ, რომლებიც მთლიანად არის დაცული თავის ტერიტორიაზე და არ არიან შეტანილი I და II დანართებში.

### მუხლი 12

ხელშემკვრელ მხარეებს შეუძლიათ მიიღონ უფრო მკაცრი ზომები ველური ფლორისა და ფაუნის და მათი ჰაბიტატების კონსერვაციის მიზნით, ვიდრე ეს გათვალისწინებულია ამ კონვენციის პირობებით.

## თავი VI მუდმივმოქმედი კომიტეტი

## მუხლი 13

1. ამ კონვენციის მიზნების მისაღწევად უნდა შეიქმნას მუდმივმოქმედი კომიტეტი.

2. ნებისმიერი ხელშემკვრელ მხარეს შეიძლება ჰყავდეს ერთი ან მეტი დელეგატი მუდმივმოქმედ კომიტეტში. ყოველ დელეგაციას ექნება მხოლოდ ერთი ხმის უფლება. თავიანთი კომპეტენციის ფარგლებში ევროპის ეკონომიკურ გაერთიანებას ექნება იმდენი ხმის უფლება, რამდენ წევრ ქვეყანასაც მოიცავს, რომლებიც ამავე დროს წარმოადგენენ წინამდებარე კონვენციის ხელშემკვრელ მხარეს. ევროპის ეკონომიკური გაერთიანება არ გამოიყენებს ხმის უფლებას, თუკი მისი წევრი ქვეყნები გამოიყენებენ თავისას და პირიქით.

3. ევროსაბჭოს წევრი ნებისმიერი ქვეყანა, რომელიც არ არის წინამდებარე კონვენციის ხელშემკვრელი მხარე, შეიძლება წარმოდგენილი იყოს მუდმივმოქმედ კომიტეტში დამკვირვებლად.

მუდმივმოქმედ კომიტეტს შეუძლია, ერთსულოვანი გადაწყვეტილების საფუძველზე მოიწვიოს დამკვირვებლის სტატუსით ევროსაბჭოს არაწევრი ნებისმიერი ქვეყანა, რომელიც არ წარმოადგენს წინამდებარე კონვენციის მხარეს ერთ-ერთ თავის შეხვედრაზე.

ნებისმიერ სააგენტოს ან ორგანოს, რომელსაც გააჩნია ტექნიკური კვალიფიკაცია ველური ფლორისა და ფაუნის და მათი ჰაბიტატების დაცვაში, კონსერვაციაში ან მენეჯმენტში, და რომელიც მიეკუთვნება ქვემოთჩამოთვლილ რომელიმე კატეგორიას:

- (a) საერთაშორისო სააგენტოები ან ორგანოები, იქნება ეს სამთავრობო თუ არასამთავრობო, და ეროვნული სამთავრობო სააგენტოები ან ორგანოები;
- (b) ეროვნული არასამთავრობო სააგენტოები ან ორგანოები, რომლებიც დამტკიცებულ იქნენ ზემოთაღნიშნული მიზნით იმ სახელმწიფოს მიერ, სადაც ისინი რეგისტრირებულნი არიან,

შეუძლია აცნობოს ევროსაბჭოს გენერალურ მდივანს კომიტეტის შეხვედრამდე არაუგვიანეს სამი თვით ადრე თავისი სურვილის შესახებ დაესწროს ამ შეხვედრას დამკვირვებლის სტატუსით. იგი იქნება მიწვეული იმ შემთხვევაში, თუ შეხვედრამდე არაუგვიანეს ერთი თვით ადრე გენერალური მდივანი არ მიიღებს შეტყობინებებს ხელშემკვრელ მხარეთა ერთი მესამედისგან წინააღმდეგობის შესახებ.

4. მუდმივმოქმედ კომიტეტს მოიწვევს შეკრებაზე ევროსაბჭოს გენერალური მდივანი. პირველი შეხვედრა უნდა გაიმართოს წინამდებარე კონვენციის ძალაში შესვლიდან ერთი წლის განმავლობაში. შემდგომ შეკრება მოწვეულ იქნება არანაკლებ ორი წლის



ინტერვალით და როდესაც ხელშემკვრელ მხარეთა უმრავლესობა ამას მოითხოვს.

5. ხელშემკვრელ მხარეთა უმრავლესობა უნდა შეადგენდეს ქვორუმს მუდმივმოქმედი კომიტეტის შეხვედრის ჩასატარებლად.

6. წინამდებარე კონვენციის პირობების თანახმად, მუდმივმოქმედი კომიტეტი შეიმუშავებს თავის საკუთარ პროცედურულ წესებს.

#### მუხლი 14

1. მუდმივმოქმედი კომიტეტი პასუხისმგებელია წინამდებარე კონვენციის შემდგომ შესრულებაზე. მას, კერძოდ, შეუძლია:

\_ სისტემატურად გადახედოს წინამდებარე კონვენციის პირობებს, მისი დანართების ჩათვლით და შეისწავლოს საჭირო მოდიფიკაციები;

\_ გაუწიოს რეკომენდაციები ხელშემკვრელ მხარეებს წინამდებარე კონვენციის მიზნების განხორციელებისთვის მისაღები ზომების თაობაზე;

\_ ურჩიოს შესაბამისი ზომების განხორციელება, იმისათვის რომ საზოგადოებას მუდმივად მიეწოდებოდეს ინფორმაცია წინამდებარე კონვენციის ჩარჩოებში განხორციელებული ქმედებების შესახებ.

\_ ურჩიოს მინისტრთა კომიტეტს შესთავაზოს ევროსაბჭოს არაწევრ ქვეყნებს შეუერთდნენ წინამდებარე კონვენციას.

\_ მოამზადოს წინადადებები წინამდებარე კონვენციის ეფექტურობის გაზრდის მიზნით ისეთი შეთანხმებების დადების ჩათვლით, რომლებიც დაიდება ამ კონვენციის არახელშემკვრელ მხარე ქვეყნებთან, რაც გააძლიერებს სახეობების ან სახეობათა ჯგუფების კონსერვაციის ეფექტურობას.

2. მუდმივმოქმედ კომიტეტს, თავისი ფუნქციების შესამსუბუქებლად, თავისი ინიციატივით შეუძლია ექსპერტთა ჯგუფების შეხვედრის მოწვევა.

#### მუხლი 15

მუდმივმოქმედმა კომიტეტმა ყოველი შეხვედრის შემდეგ უნდა წარუდგინოს ევროსაბჭოს მინისტრთა კომიტეტს მოხსენება კონვენციის ფუნქციონირებისა და თავისი საქმიანობის შესახებ.

## თავი VII შესწორებები

### მუხლი 16

1. წინამდებარე კონვენციის მუხლების ნებისმიერი შესწორება, მოწოდებული ხელშემკვრელი მხარეების ან მინისტრთა კომიტეტების მიერ, უნდა გადაეცეს ევროსაბჭოს გენერალურ მდივანს, რომელიც მან უნდა გაუგზავნოს მუდმივმოქმედი კომიტეტის შეხვედრამდე არაუგვიანეს ორი თვით ადრე ევროსაბჭოს ყველა წევრ ქვეყანას, ყველა ხელმომწერს, ყველა ხელშემკვრელ მხარეს, ყველა ქვეყანას, რომელსაც შეთავაზებული აქვს მოაწეროს ხელი წინამდებარე კონვენციას მე-19 მუხლის პირობების შესაბამისად და ყველა ქვეყანას რომელსაც შესთავაზეს შეუერთდნენ კონვენციას მე-20 მუხლის პირობების შესაბამისად.

2. ნებისმიერი შესწორება, გაკეთებული წინა პარაგრაფის პირობების შესაბამისად უნდა იყოს შესწავლილი მუდმივმოქმედი კომიტეტის მიერ, რომელიც:

- (a) წარადგენს 1-12 მუხლის ჩათვლით შესწორებების ტექსტს, მიღებულს ხმათა უმრავლესობის 3/4-ის მიერ და გაუგზავნის ხელშემკვრელ მხარეებს მისაღებად.
- (b) წარადგენს 13-24 მუხლის ჩათვლით შესწორებების ტექსტს, მიღებულს ხმათა უმრავლესობის 3/4-ის მიერ და გაუგზავნის მინისტრთა კომიტეტს დასამტკიცებლად. ასეთი დამტკიცების შემდეგ, ტექსტი გადაეგზავნება ხელშემკვრელ მხარეს მისაღებად.

3. ნებისმიერი შესწორება ძალაში შევა ოცდამეათე დღეს მას შემდეგ, რაც ყველა ხელშემკვრელი მხარე შეატყობინებს გენერალურ მდივანს მისი მიღების შესახებ.

4. ამ მუხლის 1, მე-2(ა) და მე-3 პარაგრაფების პირობები გამოყენებულ უნდა იქნას წინამდებარე კონვენციის ახალი დანართების მისაღებად.

### მუხლი 17

1. წინამდებარე კონვენციის დანართების ნებისმიერი შესწორება, შემოთავაზებული ხელშემკვრელი მხარეების ან მინისტრთა კომიტეტის მიერ, უნდა გადაეცეს ევროსაბჭოს გენერალურ მდივანს, რომელიც მან უნდა გაუგზავნოს მუდმივმოქმედი კომიტეტის შეხვედრამდე არაუგვიანეს ორი თვით ადრე ევროსაბჭოს ყველა წევრ ქვეყანას, ყველა ხელმომწერს, ყველა ხელშემკვრელ მხარეს, ყველა ქვეყანას, რომლისთვისაც შეთავაზებულ იქნა ხელი მოაწეროს წინამდებარე კონვენციას მე-19

მუხლის პირობების თანახმად, და ყველა ქვეყანას, რომლისთვისაც შეთავაზებულ იქნა ამ კონვენციასთან შეერთება მე-20 მუხლის პირობების თანახმად.

2. ნებისმიერი შესწორება, შემოთავაზებული წინა პარაგრაფის პირობების თანახმად, უნდა იქნას შესწავლილი მუდმივმოქმედი კომიტეტის მიერ, რომელსაც შეუძლია მიიღოს იგი ხელშემკვრელ მხარეთა უმრავლესობის 2/3-ის მიერ. მიღებული ტექსტი უნდა გადაეგზავნოს ხელშემკვრელ მხარეებს.

3. მუდმივმოქმედი კომიტეტის მიერ მისი მიღებიდან სამი თვის შემდეგ, თუ არ იქნება წინააღმდეგი ხელშემკვრელ მხარეთა 1/3, ნებისმიერი შესწორება ძალაში შევა იმ ხელშემკვრელ მხარეთათვის, რომლებიც არ არიან წინააღმდეგნი.

## თავი VIII სადავო საკითხების მოგვარება

### მუხლი 18

1. მუდმივმოქმედმა კომიტეტმა უნდა განახორციელოს ყველანაირი მცდელობა ნებისმიერი სირთულის ურთიერთშეთანხმებით მოსაგვარებლად, რომელიც შესაძლოა წარმოიშვას წინამდებარე კონვენციის აღსრულებისას.

2. ნებისმიერი სადავო საკითხი წინამდებარე კონვენციის ინტერპრეტაციის ან შესრულების თაობაზე, რომელიც ვერ მოგვარდა წინა პარაგრაფის პირობების თანახმად, ან დაინტერესებულ მხარეთა შორის მოლაპარაკებების გზით, უნდა წარედგინოს არბიტრაჟს ერთ-ერთი მხარის მიერ, თუ აღნიშნული მხარეები არ შეთანხმდებიან სხვანაირად.

ყოველი მხარე დანიშნავს არბიტრს და ეს ორი არბიტრი დანიშნავს მესამეს. ამ მუხლის მე-3 პარაგრაფის პირობების თანახმად, თუ ერთ-ერთი მხარე არ დანიშნავს არბიტრს არბიტრაჟის მოთხოვნიდან სამი თვის განმავლობაში, იგი დაინიშნება მეორე მხარის მოთხოვნის საფუძველზე ადამიანის უფლებათა ევროპის სასამართლოს პრეზიდენტის მიერ შემდგომი სამი თვის განმავლობაში. იგივე პროცედურა უნდა იყოს გათვალისწინებული, თუ არბიტრები არ დაეთანხმებიან მესამე არბიტრის გადაწყვეტილებას პირველი ორი არბიტრის დანიშნვიდან შემდგომი სამი თვის განმავლობაში.

3. იმ შემთხვევაში, როდესაც დავა წარმოიშვება ორ ხელშემკვრელ მხარეს შორის, რომელთაგან ერთ-ერთი ევროპის ეკონომიკური გაერთიანების წევრია, და ამავე დროს ხელშემკვრელი მხარე, მეორე ხელშემკვრელმა მხარემ უნდა წარუდგინოს არბიტრაჟის მოთხოვნა როგორც წევრ ქვეყანას, ასევე გაერთიანებას, რომლებიც ერთობლივად განაცხადებენ, მოთხოვნის მიღებიდან ორი თვის განმავლობაში, თუ ვინ იქნება მხარე სადავო საკითხის განხილვისას – წევრი ქვეყანა თუ გაერთიანება, თუ წევრი ქვეყანა და გაერთიანება ერთობლივად. აღნიშნული დროის განმავლობაში

ასეთი განაცხადის არარსებობის შემთხვევაში, წევრი ქვეყანა და გაერთიანება სადავო საკითხის მოგვარების პროცედურაში, იქნებიან განხილული როგორც ერთი მხარე საარბიტრაჟო ტრიბუნალის კონსტიტუციის და პროცედურების პირობების თანახმად. იგივეს ექნება ადგილი, როდესაც წევრი ქვეყანა და გაერთიანება ერთობლივად წარადგენს თავს როგორც მხარე სადავო საკითხის მოგვარებაში.

4. საარბიტრაჟო ტრიბუნალმა უნდა შექმნას თავისი საკუთარი პროცედურული წესები. მისი გადაწყვეტილებანი მიღებულ უნდა იქნას ხმათა უმრავლესობით. მისი განაჩენი უნდა იყოს საბოლოო და გადამწყვეტი.

5. დავაში მონაწილე თითოეული მხარე გაიღებს ხარჯებს თავის მიერ დანიშნული არბიტრისათვის და ორივე მხარე თანაბრად გაინაწილებს ხარჯებს მესამე არბიტრისათვის და ასევე სხვა ხარჯებს არბიტრაჟისათვის.

## თავი IX საბოლოო პირობები

### მუხლი 19

1. წინამდებარე კონვენცია ღია იქნება ევროპის საბჭოს წევრი ქვეყნების და არაწევრი ქვეყნებისთვის ხელმოსაწერად, რომლებსაც მონაწილეობა აქვთ მიღებული მის შემუშავებაში, და ევროპის ეკონომიკური გაერთიანებისათვის.

კონვენციის ძალაში შესვლის დღემდე იგი ღია იქნება ხელმოსაწერად ნებისმიერი სხვა ქვეყნისათვის, რომელსაც მინისტრთა კომიტეტი ამას შესთავაზებს.

კონვენცია საჭიროებს რატიფიკაციას, მიღებას ან დამტკიცებას. რატიფიკაციის, მიღების ან დამტკიცების საბუთი უნდა გაეგზავნოს ევროპის საბჭოს გენერალურ მდივანს.

2. კონვენცია ძალაში შევა პირველივე დღეს იმ სამთვიანი პერიოდის დასრულების შემდეგ, როდესაც ხუთი ქვეყანა, რომელთა შორისაც ევროსაბჭოს წევრი არანაკლებ ოთხი ქვეყნისა უნდა იყოს, გამოხატავენ თანხმობას დაემორჩილონ კონვენციას წინა პარაგრაფის პირობების თანახმად.

3. ხელმომწერი ნებისმიერი ქვეყანა, ან ევროპის ეკონომიკური გაერთიანება, რომელიც გამოხატავს თანხმობას დაემორჩილოს კონვენციას, ეს კონვენცია შევა ძალაში პირველივე დღეს იმ სამთვიანი პერიოდის დასრულების შემდეგ, როდესაც იგი წარადგენს რატიფიკაციის, მიღების ან დამტკიცების საბუთს.

### მუხლი 20

1. ამ კონვენციის ძალაში შესვლის შემდეგ, ევროპის საბჭოს მინისტრთა კომიტეტს

ხელშემკვრელ მხარეებთან კონსულტაციის შემდეგ, შეუძლია შესთავაზოს კონვენციასთან შეერთება, როგორც ევროსაბჭოს იმ არაწევრ ქვეყნებს, რომლებსაც უკვე შეთავაზებული ჰქონდათ ხელი მოეწერათ კონვენციაზე მე-19 მუხლის პირობების თანახმად, მაგრამ ჯერ ეს არ გაუკეთებიათ, ასევე სხვა არაწევრ ქვეყნებსაც.

2. ნებისმიერი ქვეყნისათვის, რომელიც შეუერთდა კონვენციას, იგი შევა ძალაში პირველივე დღეს იმ სამთვიანი პერიოდის დასრულებისთანავე, როდესაც ქვეყანა წარუდგენს ევროსაბჭოს გენერალურ მდივანს საბუთს შეერთების შესახებ.

## მუხლი 21

1. ნებისმიერ ქვეყანას შეუძლია ხელმოწერისთანავე, ან რატიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების ან მიერთების საბუთის წარდგენისას, განსაზღვროს ის ტერიტორია ან ტერიტორიები, რომლებზეც ეს კონვენცია გავრცელდება.

2. ნებისმიერ ხელშემკვრელ მხარეს შეუძლია, რატიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების ან შეერთების საბუთის წარდგენისას, ან უფრო გვიანი თარიღით, ევროსაბჭოს გენერალური მდივნისადმი დეკლარაციის საფუძველზე, განავრცოს კონვენციის მოქმედება ნებისმიერ სხვა ტერიტორიაზე, რომელიც განსაზღვრული იქნება დეკლარაციაში და რომლის საერთაშორისო ურთიერთობებზეც იგი არის პასუხისმგებელი, ან რომლის სახელითაც მას აქვს უფლება იმოქმედოს.

3. წინა პარაგრაფის თანახმად გაკეთებული ნებისმიერი დეკლარაცია, ასეთ დეკლარაციაში ნახსენებ ნებისმიერ ტერიტორიასთან დაკავშირებით, შესაძლოა უკან იქნას გაწვეული გენერალური მდივნისადმი შეტყობინების საფუძველზე. ასეთი უკან გაწვევა ძალაში შევა გენერალური მდივნის მიერ მიღებული შეტყობინებიდან ექვსთვიანი პერიოდის გავლის შემდგომი თვის პირველი დღიდან.

## მუხლი 22

1. ნებისმიერ ქვეყანას შეუძლია, ხელმოწერის ან მისი რატიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების ან შეერთების დოკუმენტის წარდგენისას, გააკეთოს ერთი ან მეტი დათქმა I-III დანართებში მოცემული გარკვეული სახეობის თაობაზე და/ან, დათქმაში ან დათქმებში განსაზღვრული გარკვეული სახეობების მოკვლის, დატყვევების და სხვა ექსპლუატაციის სახის და ხერხების თაობაზე, რომლებიც ჩამოთვლილია IV დანართში. ზოგადი სახის დათქმების გაკეთება დაუშვებელია.

2. ნებისმიერ ხელშემკვრელ მხარეს, რომელიც განავრცობს წინამდებარე კონვენციის მოქმედებას ტერიტორიაზე, ნახსენებზე დეკლარაციაში მუხლი 21-ის მე-2 პარაგრაფის თანახმად, შეუძლია ასეთ ტერიტორიასთან დაკავშირებით გააკეთოს ერთი ან მეტი დათქმა წინა პარაგრაფის პირობების თანახმად.

3. სხვა სახის დათქმების გაკეთება დაუშვებელია.

4. ნებისმიერ ხელშემკვრელ მხარეს, რომელმაც გააკეთა დათქმა წინამდებარე მუხლის პირველი და მე-2 პარაგრაფის თანახმად, შეუძლია მთლიანად ან ნაწილობრივ უკან გაიწვიოს იგი ევროსაბჭოს გენერალური მდივნისადმი შეტყობინების საფუძველზე. ასეთი უკან გაწვევა შევა ძალაში გენერალური მდივნის მიერ შეტყობინების მიღებისთანავე.

### მუხლი 23

1. ნებისმიერ ხელშემკვრელ მხარეს ნებისმიერ დროს შეუძლია დენონსირება გაუკეთოს ამ კონვენციას ევროსაბჭოს გენერალური მდივნისთვის გაგზავნილი შეტყობინების გზით.

2. ასეთი დენონსირება ძალაში შევა გენერალური მდივნის მიერ მიღებული შეტყობინების თარიღიდან 6-თვიანი პერიოდის განვლის შემდგომი თვის პირველივე დღიდან.

### მუხლი 24.

ევროპის საბჭოს გენერალური მდივანი შეატყობინებს ევროსაბჭოს წევრ ქვეყნებს, ყველა ხელმომწერ ქვეყანას და ევროპის ეკონომიკურ გაერთიანებას, თუ კი ის ხელმომწერია, და ყველა ხელშემკვრელ მხარეს შემდგომის შესახებ:

(ა) ყველა ხელმომწერის;

(ბ) რატიფიკაციის, მიღების, დამტკიცების ან შეერთების ყველა საბუთის წარდგენის;

(გ) ნებისმიერი თარიღის შესახებ, როდესაც ეს კონვენცია ძალაში შედის მე-19 და მე-20 მუხლების თანახმად;

(დ) ნებისმიერი ინფორმაციის შესახებ, რომელიც გაგზავნილია მე-13 მუხლის მე-3 პარაგრაფის თანახმად;

(ე) ნებისმიერი მოხსენების შესახებ მე-15 მუხლის დებულებების თანახმად;

(ვ) ნებისმიერი შესწორების ან ნებისმიერი ახალი დანართის შესახებ, რომლებიც მიღებულია მე-16 და მე-17 მუხლების თანახმად და თარიღის შესახებ, როდესაც ასეთი შესწორება ან დანართი შედის ძალაში;

(ზ) ნებისმიერი დეკლარაციის შესახებ, რომელიც შედგენილია მუხლი 21-ის მე-2 და მე-3 პარაგრაფების დებულებების თანახმად;

(თ) ნებისმიერი დათქმის შესახებ, რომელიც შედგენილია მუხლი 22-ის პირველი და მე-2 პარაგრაფების დებულებების თანახმად;

(ი) დათქმის გაწვევის შესახებ, რომელიც ხორციელდება მუხლი 22-ის მე-4 პარაგრაფის დებულებების თანახმად;

(კ) ნებისმიერი შეტყობინების შესახებ, რომელიც გაგზავნილია მუხლი 23-ის

დებულებების თანახმად და თარიღის შესახებ, როდესაც დენონსაცია შვეა ძალაში.

ამის დასტურად, ქვემოთ ხელმომწერი, სათანადო ნდობით აღჭურვილნი, ხელს აწერენ ამ კონვენციას.

შესრულებულია ბერნში 1979 წ. 19 სექტემბერს ინგლისურ და ფრანგულ ენებზე. ორივე ტექსტი თანაბრად აუთენტურია და თითო ასლის სახით უნდა ინახებოდეს ევროპის საბჭოს არქივში. ევროპის საბჭოს გენერალურმა მდივანმა უნდა გაუგზავნოს დამოწმებული ასლები ევროპის საბჭოს წევრ ყველა ქვეყანას, ყველა ხელმომწერ ქვეყანას, ევროპის ეკონომიკურ გაერთიანებას, თუ კი ის ხელმომწერია, და ნებისმიერ ქვეყანას, რომელსაც შეთავაზებული აქვს მოაწეროს ხელი ან შეუერთდეს ამ კონვენციას.

## **APPENDICES**

**Status in force since 1 March 2002. Appendices are regularly revised by the Standing Committee.**

**Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats  
Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe**

**Bern/Berne, 19.IX.1979**

Appendices/Annexes [II](#) | [III](#) | [IV](#)

---

## **APPENDIX I / ANNEXE I**

**Status in force since 1 March 2002. Appendices are regularly revised by the Standing Committee.**

**Etat en vigueur depuis le 1er mars 2002. Les annexes sont régulièrement révisées par le Comité permanent.**

## **STRICTLY PROTECTED FLORA SPECIES / ESPÈCES DE FLORE STRICTEMENT PROTÉGÉES**

(Med.) = in the Mediterranean/en Méditerranée

- PTERIDOPHYTA
- GYMNOSPERMAE
- ANGIOSPERMAE
- BRYOPHYTA
  - BRYOPSIDA: ANTHOCEROTAE
  - BRYOPSIDA: HEPATICAE

- BRYOPSIDA: MUSCI
- ALGAE

**ENDEMIC SPECIES OF THE MACARONESIAN REGION / ESPÈCES ENDÉMIQUES  
DE LA RÉGION MACARONÉSIENNE**

- PTERIDOPHYTA
- GYMNOSPERMAE
- ANGIOSPERMAE
- BRYOPHYTA

---

**PTERIDOPHYTA**

ASPENIACEAE

*Asplenium hemionitis* L.  
*Asplenium jahandiezii* (Litard.) Rouy

BLECHNACEAE

*Woodwardia radicans* (L.) Sm.

DICKSONIACEAE

*Culcita macrocarpa* C.Presl

DRYOPTERIDACEAE

*Dryopteris corleyi* Fraser-Jenk.

HYMENOPHYLLACEAE

*Trichomanes speciosum* Willd.

ISOETACEAE

*Isoetes boryana* Durieu  
*Isoetes malinverniana* Ces. & De Not.

MARSILEACEAE

*Marsilea batardae* Launert  
*Marsilea quadrifolia* L.  
*Marsilea strigosa* Willd.  
*Pilularia minuta* Durieu ex.Braun

OPHIOGLOSSACEAE

*Botrychium matricariifolium* A. Braun ex Koch  
*Botrychium multifidum* (S. G. Gmelin) Rupr.  
*Botrychium simplex* Hitchc.



*Ophioglossum polyphyllum* A.Braun

SALVINIACEAE

*Salvinia natans* (L.) All.

**GYMNOSPERMAE**

CUPRESSACEAE

*Tetraclinis articulata* (Vahl) Masters

PINACEAE

*Abies nebrodensis* (Lojac.) Mattei

**ANGIOSPERMAE**

ALISMATACEAE

*Alisma wahlenbergii* (O.R.Holmb.) Juz.  
*Caldesia parnassifolia* (L.) Parl.  
*Luronium natans* (L.) Raf.

AMARYLLIDACEAE

*Leucojum nicaeense* Ard.  
*Narcissus angustifolius* Curt.  
*Narcissus longispathus* Pugsley  
*Narcissus nevadensis* Pugsley  
*Narcissus scaberulus* Henriq.  
*Narcissus triandrus* L.  
*Narcissus viridiflorus* Schousboe  
*Sternbergia candida* B.Mathew & Baytop

APOCYNACEAE

*Rhazya orientalis* (Decaisne) A.DC.

ARACEAE

*Arum purpureospathum* Boyce

ARISTOLOCHIACEAE

*Aristolochia samsunensis* Davis

ASCLEPIADACEAE

*Vincetoxicum pannonicum* (Borhidi) Holub

BORAGINACEAE

*Alkanna pinardii* Boiss.  
*Anchusa crispa* Viv. (inclu. *A. litoreae*)

Lithodora nitida (H.Ern) R.Fernandes  
Myosotis praecox Hulphers  
Myosotis rehsteineri Wartm.  
Omphalodes kuzinskyana Willk.  
Omphalodes littoralis Lehm.  
Onosma halophilum Boiss. & Heldr.  
Onosma polyphylla Lebed.  
Onosma proponticum Aznav.  
Onosma tornensis Javorka  
Onosma troodi Kotschy  
Solenanthes albanicus (Degen et al.)  
Degen & Baldacci  
Symphytum cycladense Pawl.

#### CAMPANULACEAE

Asyneuma giganteum (Boiss.) Bornm.  
Campanula abietina Griseb. et Schenk.  
Campanula damboldtiana Davis  
Campanula gelida Kovanda  
Campanula lanata Friv.  
Campanula lycica Sorger & Kit Tan  
Campanula morettiana Reichenb.  
Campanula romanica Savul.  
Campanula sabatia De Not.  
Jasione lusitanica A.DC.  
Physoplexis comosa (L.) Schur  
Trachelium asperuloides Boiss. & Orph.

#### CARYOPHYLLACEAE

Arenaria nevadensis Boiss. & Reuter  
Arenaria provincialis Chater & Halliday  
Cerastium alsinifolium Tausch  
Dianthus hypanicus Andrz.  
Dianthus nitidus Waldst. et Kit.  
Dianthus rupicola Biv.  
Dianthus serotinus Waldst. et Kit.  
Dianthus urumoffii Stoj. et Acht.  
Gypsophila papillosa P.Porta  
Herniaria algarvica Chaudri  
Herniaria maritima Link  
Minuartia smejkalii Dvorakova  
Moehringia fontqueri Pau  
Moehringia hypanica Grynj. et Klok.  
Moehringia jankae Griseb. ex Janka  
Moehringia tommasinii Marches.  
Petrocoptis grandiflora Rothm.  
Petrocoptis montsicciana O.Bolos Rivas Mart.  
Petrocoptis pseudoviscosa Fernandez Casas  
Saponaria halophila Hedge & Hub.-Mor.  
Silene cretacea Fisch. ex Spreng.

*Silene furcata* Raf. subsp. *angustiflora* (Rupr.) Walters  
*Silene haussknechtii* Heldr. ex Hausskn.  
*Silene hifacensis* Rouy ex Willk.  
*Silene holzmannii* Heldr. ex Boiss.  
*Silene mariana* Pau  
*Silene orphanidis* Boiss.  
*Silene pompeiopolitana* Gay ex Boiss.  
*Silene rothmaleri* Pinto da Silva  
*Silene salsuginea* Hub.-Mor.  
*Silene sangaria* Coode & Cullen  
*Silene velutina* Pourret ex Loisel.

#### CHENOPODIACEAE

*Beta adanensis* Pamuk. apud Aellen  
*Beta trojana* Pamuk. apud Aellen  
*Cremnophyton lanfrancoi* Brullo et Pavone  
*Kalidiopsis wagenitzii* Aellen  
*Kochia saxicola* Guss.  
*Microcnemum coralloides* (Loscos & Pardo) Font Quer subsp. *anatolicum*  
Wagenitz  
*Salicornia veneta* Pignatti & Lausi  
*Salsola anatolica* Aellen  
*Suaeda cucullata* Aellen

#### CISTACEAE

*Helianthemum alypoides* Losa & Rivas Goday  
*Helianthemum arcticum* (Grosser) Janch.  
*Helianthemum caput-felis* Boiss.  
*Tuberaria major* (Willk.) Pinto da Silva & Roseira

#### COMPOSITAE

*Achillea glaberrima* Klok.  
*Achillea thracica* Velen.  
*Anacyclus latealatus* Hub.-Mor.  
*Andryala levitomentosa* (E. I. Nayardy) P. D. Sell  
*Anthemis glaberrima* (Rech.f.) Greuter  
*Anthemis halophila* Boiss. & Bal.  
*Anthemis trotzkiana* Claus ex Bunge.  
*Artemisia granatensis* Boiss.  
*Artemisia insipida* Vill.  
*Artemisia laciniata* Willd.  
*Artemisia pancicii* (Janka) Ronn.  
*Aster pyrenaicus* Desf. ex DC.  
*Aster sibiricus* L.  
*Carduus myriacanthus* Salzm. ex DC.  
*Carlina diae* (Rech.f.) Meusel & Kastener  
*Carlina onopordifolia* Besser  
*Centaurea alba* L. subsp. *heldreichii* (Halacsy) Dostal (*Centaurea heldreichii* Halacsy)

*Centaurea alba* L. subsp. *princeps* (Boiss. & Heldr.) Gugler (*Centaurea princeps* Boiss. & Heldr.)  
*Centaurea akamatis* Th. Georgiades & G. Chatzikiriakou  
*Centaurea attica* Nyman subsp. *megarensis* (Halacsy & Hayek) Dostal  
(*Centaurea megarensis* Halacsy & Hayek)  
*Centaurea balearica* J.D.Rodriguez  
*Centaurea borjae* Valdes-Berm. & Rivas Goday  
*Centaurea citricolor* Font Quer  
*Centaurea corymbosa* Pourret  
*Centaurea dubjanskyi* Iljin.  
*Centaurea hermannii* F.Hermann  
*Centaurea horrida* Badaro  
*Centaurea jankae* Brandza  
*Centaurea kalambakensis* Freyn & Sint.  
*Centaurea kartschiana* Scop.  
*Centaurea lactiflora* Halacsy  
*Centaurea niederi* Heldr.  
*Centaurea peucedanifolia* Boiss. & Orph.  
*Centaurea pineticola* Iljin.  
*Centaurea pinnata* Pau  
*Centaurea pontica* Prodan & E. I. Nayardy  
*Centaurea pseudoleucolepis* Kleop  
*Centaurea pulvinata* (G.Blanca) G.Blanca  
*Centaurea tchihatcheffii* Fich. & Mey.  
*Crepis crocifolia* Boiss. & Heldr.  
*Crepis granatensis* (Willk.) G.Blanca & M.Cueto  
*Crepis purpurea* Willd. Bieb.  
*Dendranthema zawadskyi* (Herb.) Tzvel.  
*Erigeron frigidus* Boiss. ex DC.  
*Helichrysum melitense* (Pignatti) Brulo, Lanfronco, Pavone et Ronsisvalle  
*Helichrysum sibthorpii* Rouy  
*Hymenostemma pseudanthemis* (Kunze) Willd.  
*Jurinea cyanoides* (L.) Reichenb.  
*Jurinea fontqueri* Cuatrec.  
*Lagoseris purpurea* (Willd.) Boiss.  
*Lamyropsis microcephala* (Moris) Dittrich & Greuter  
*Leontodon boryi* Boiss. ex DC.  
*Leontodon microcephalus* (Boiss. ex DC.) Boiss.  
*Leontodon siculus* (Guss.) Finch & Sell  
*Ligularia sibirica* (L.) Cass.  
*Palaeocyanus crassifolius* (Bertoloni) Dostal  
*Picris willkommii* (Schultz Bip.) Nyman  
*Santolina elegans* Boiss. ex DC.  
*Senecio elodes* Boiss. ex DC.  
*Senecio nevadensis* Boiss. & Reuter  
*Serratula tanaitica* P. Smirn.  
*Sonchus erzincanicus* Matthews  
*Wagenitzia lancifolia* (Sieber ex Sprengel) Dostal

## CONVOLVULACEAE

*Convolvulus argyrothamnos* Greuter  
*Convolvulus pulvinatus* Sa'ad

#### CRUCIFERAE

*Alyssum akamasicum* B.L.Burt  
*Alyssum borzaeanum* E. I. Nayardy  
*Alyssum pyrenaicum* Lapeyr. (*Ptilotrichum pyrenaicum* (Lapeyr.) Boiss.)  
*Arabis kennedyae* Meikle  
*Armoracia macrocarpa* (Waldst. & Kit.) Kit. ex Baumg.  
*Aurinia uechtriziana* (Bornm.) Cullen et T. R. Dudley  
*Biscutella neustriaca* Bonnet  
*Boleum asperum* (Pers.) Desvauz  
*Brassica glabrescens* Poldini  
*Brassica hilarionis* Post  
*Brassica insularis* Moris  
*Brassica macrocarpa* Guss.  
*Brassica sylvestris* (L.) Mill. subsp. *taurica* Tzvel.  
*Braya purpurascens* (R.Br.) Bunge  
*Cochlearia polonica* Frohlich  
*Coincya rupestris* Rouy (*Hutera rupestris* P. Porta)  
*Coronopus navasii* Pau  
*Crambe koktebelica* (Junge) N. Busch.  
*Crambe litwinonowii* K. Gross.  
*Diplotaxis ibicensis* (Pau) Gomez-Campo  
*Diplotaxis siettiana* Maire  
*Draba dorneri* Heuffel  
*Erucastrum palustre* (Pirona) Vis.  
*Erysimum pieninicum* (Zapal.) Pawl.  
*Iberis arbuscula* Runemark  
*Ionopsidium acaule* (Desf.) Reichemb.  
*Ionopsidium savianum* (Caruel) Ball ex Arcang.  
*Lepidium turczaninowii* Lipsky.  
*Murbeckiella sousae* Rothm.  
*Schivereckia podolica* (Besser) Andrz.  
*Sisymbrium cavanillesianum* Valdes & Castroviejo (*S. matritense* P.W.Ball & Heywood)  
*Sisymbrium confertum* Stev.  
*Sisymbrium supinum* L.  
*Thlaspi cariense* A.Carlström  
*Thlaspi jankae* A. Kern

#### CYPERACEAE

*Carex secalina* Willd. ex Wahlenb.  
*Eleocharis carniolica* Koch

#### DIOSCOREACEAE

*Borderea chouardii* (Gaussen) Heslot

#### DIPSACACEAE

*Dipsacus cephalarioides* Mathews & Kupicha

#### DROSERACEAE

*Aldrovanda vesiculosa* L.

#### ERICACEAE

*Vaccinium arctostaphylos* L.

#### EUPHORBIACEAE

*Euphorbia margalidiana* Kuhbier & Lewejohann  
*Euphorbia nevadensis* Boiss. & Reuter

#### GENTIANACEAE

*Centaurium rigualii* Esteve Chueca  
*Centaurium somedanum* Lainz  
*Gentiana ligustica* R. de Vilm. Chopinet  
*Gentianella anglica* (Pugsley) E.F.Warburg

#### GERANIACEAE

*Erodium astragaloides* Boiss. & Reuter  
*Erodium chrysanthum* L'Herit. ex DC.  
*Erodium paularense* Fernandez-Gonzalez & Izco  
*Erodium rupicola* Boiss.

#### GESNERIACEAE

*Haberlea rhodopensis* Friv.  
*Jankaea heldreichii* (Boiss.) Boiss.  
*Ramonda serbica* Pancic

#### GRAMINEAE

*Avenula hackelii* (Henriq.) Holub  
*Bromus bromoideus* (Lej.) Crepin  
*Bromus grossus* Desf. ex DC.  
*Bromus interruptus* (Hackel) Druce  
*Bromus moesiacus* Velen.  
*Bromus psammophilus* P.M.Smith  
*Coleanthus subtilis* (Tratt.) Seidl  
*Eremopoa mardinensis* R.Mill  
*Gaudinia hispanica* Stace & Tutin  
*Micropyropsis tuberosa* Romero-Zarco Cabezudo  
*Poa granitica* Br.- Bl.  
*Poa riphaea* (Ascherson et Graebner) Fritsch  
*Puccinellia pungens* (Pau) Paunero  
*Stipa austroitalica* Martinovsky  
*Stipa bavarica* Martinovsky & H.Scholz  
*Stipa danubialis* Dihoru & Roman  
*Stipa styriaca* Martinovsky

*Stipa syreistschikowii* P. Smirn.  
*Trisetum subalpestre* (Hartm.) Neuman

#### GROSSULARIACEAE

*Ribes sardoum* Martelli

#### HYPERICACEAE

*Hypericum aciferum* (Greuter) N.K.B.Robson  
*Hypericum salsugineum* Robson & Hub.-Mor.

#### IRIDACEAE

*Crocus abantensis* T.Baytop & Mathew  
*Crocus cyprius* Boiss. & Kotschy  
*Crocus etruscus* Parl.  
*Crocus hartmannianus* Holmboe  
*Crocus robertianus* C.D. Brickell  
*Gladiolus felicis* Mirek  
*Iris marsica* Ricci & Colasante

#### LABIATAE

*Dracocephalum austriacum* L.  
*Dracocephalum ruyschiana* L.  
*Micromeria taygetea* P.H.Davis  
*Nepeta dirphya* (Boiss.) Heldr. ex Halacsy  
*Nepeta sphaciotica* P.H.Davis  
*Origanum cordifolium* (Auch. & Montbr.) Vogel (Amaracus  
    *cordifolium* Montr. & Auch.)  
*Origanum dictamnus* L.  
*Origanum scabrum* Boiss. & Heldr  
*Phlomis brevibracteata* Turrill  
*Phlomis cypria* Post  
*Rosmarinus tomentosus* Hub.-Mor. & Maire  
*Salvia crassifolia* Sibth. & Smith  
*Sideritis cypria* Post  
*Sideritis incana* L. subsp. *glauca* (Cav.) Malagarriga  
*Sideritis javalambrensis* Pau  
*Sideritis serrata* Cav. ex Lag.  
*Teucrium charidemi* Sandwith  
*Teucrium lamiifolium* D'Urv.  
*Teucrium lepicephalum* Pau  
*Teucrium turredanum* Losa & Rivas Goday  
*Thymus aznavourii* Velen.  
*Thymus camphoratus* Hoffmanns. & Link  
*Thymus carnosus* Boiss.  
*Thymus cephalotos* L.

#### LEGUMINOSAE

*Anthyllis hystrix* Cardona, Contandr. & E.Sierra

*Astragalus aitosensis* Ivanisch.  
*Astragalus algarbiensis* Coss. ex Bunge  
*Astragalus aquilanus* Anzalone  
*Astragalus centralpinus* Braun-Blanquet  
*Astragalus kungurensis* Boriss.  
*Astragalus macrocarpus* DC. subsp. *lefkarensis* Agerer-Kirchoff & Meikle  
*Astragalus maritimus* Moris  
*Astragalus peterfii* Jav.  
*Astragalus physocalyx* Fischer  
*Astragalus psedopurpureus* Gusul.  
*Astragalus setosulus* Gontsch.  
*Astragalus tanaiticus* C. Koch.  
*Astragalus tremolsianus* Pau  
*Astragalus verrucosus* Moris  
*Cytisus aeolicus* Guss. ex Lindl.  
*Genista dorycnifolia* Font Quer  
*Genista holopetala* (Fleischm. ex Koch) Baldacci  
*Genista tetragona* Bess.  
*Glycyrrhiza iconica* Hub.-Mor.  
*Hedysarum razoumovianum* Fisch. et Helm.  
*Ononis maweana* Ball  
*Oxytropis deflexa* (Pallas) DC. subsp. *norvegica* Nordh.  
*Sphaerophysa kotschyana* Boiss.  
*Thermopsis turcica* Kit Tan, Vural & Küçüködü  
*Trifolium banaticum* (Heuffel) Majovsky  
*Trifolium pachycalyx* Zoh.  
*Trifolium saxatile* All.  
*Trigonella arenicola* Hub.-Mor.  
*Trigonella halophila* Boiss.  
*Trigonella polycarpa* Boiss. & Heldr.  
*Vicia bifoliolata* J.D.Rodriguez

#### LENTIBULARIACEAE

*Pinguicula crystallina* Sibth. & Sm.  
*Pinguicula nevadensis* (Lindb.) Casper

#### LILIACEAE

*Allium grosii* Font Quer  
*Allium regelianum* A. Beck.  
*Allium vuralii* Kit Tan  
*Androcymbium europaeum* (Lange) K.Richter  
*Androcymbium rechingeri* Greuter  
*Asparagus lycaonicus* Davis  
*Asphodelus bento-rainhae* Pinto da Silva  
*Chionodoxa lochiai* Meikle  
*Chionodoxa luciliae* Boiss.  
*Colchicum arenarium* Waldst. & Kit.  
*Colchicum corsicum* Baker  
*Colchicum cousturieri* Greuter  
*Colchicum davidovii* Stef.



Colchicum fominii Bordz.  
Colchicum micranthum Boiss.  
Fritillaria conica Boiss.  
Fritillaria drenovskii Degen & Stoy.  
Fritillaria epirotica Turrill ex Rix  
Fritillaria euboeica Rix  
Fritillaria graeca Boiss.  
Fritillaria gussichiae (Degen & Doerfler) Rix  
Fritillaria montana Hoppe.  
Fritillaria obliqua Ker-Gawl.  
Fritillaria rhodocanakis Orph. ex Baker  
Fritillaria tuntasia Heldr. ex Halacsy  
Lilium jankae A. Kerner  
Lilium rhodopaeum Delip.  
Muscari gussonei (Parl.) Tod.  
Ornithogalum reverchonii Lange  
Scilla morrisii Meikle  
Scilla odorata Link  
Tulipa cypria Stapf  
Tulipa goulimyi Sealy & Turrill  
Tulipa hungarica Borbas  
Tulipa praecox Ten.  
Tulipa sprengeri Baker

#### LINACEAE

Linum dolomiticum Borbas

#### LYTHRACEAE

Lythrum flexuosum Lag.  
Lythrum thesioides M.Bieb.

#### MALVACEAE

Kosteletzkya pentacarpos (L.) Ledeb.

#### NAJADACEAE

Caulinia tenuissima (A. br. ex Magnus) Tzvel.  
Najas flexilis (Willd.) Rostk. & W.L.Schmidt  
Najas tenuissima (A.Braun) Magnus

#### OLEACEAE

Syringa josikaea Jacq. fil.

#### ORCHIDACEAE

Cephalanthera cucullata Boiss. & Heldr.  
Comperia comperiana (Steven) Aschers. & Graebner  
Cypripedium calceolus L.  
Dactylorhiza chuhensis Renz & Taub.

Himantoglossum caprinum (Bieb.) C. Koch  
Liparis loeselii (L.) Rich.  
Ophrys argolica Fleischm.  
Ophrys isaura Renz & Taub.  
Ophrys kotschyi Fleischm. & Soo  
Ophrys lunulata Parl.  
Ophrys lycia Renz & Taub.  
Ophrys oestrifera Bieb.  
Ophrys taurica (Aggeenko) Nevski.  
Orchis provincialis Balb.  
Orchis punctulata Stev. ex Lindl.  
Platanthera obtusata (Pursh) Lindl. subsp. oligantha (Turcz.) Hulten  
Spiranthes aestivalis (Poiret) L.C.M. Richard  
Steveniella satyrioides (Stev.) Schlechter.

#### PAEONIACEAE

Paeonia cambessedesii (Willk.) Willk.  
Paeonia clusii F.C.Stern (Stern) subsp. rhodia (Stearn) Tzanoudakis  
Paeonia officinalis L. subsp. banatica (Rochel) Soo  
Paeonia parnassica Tzanoudakis  
Paeonia tenuifolia L.

#### PALMAE

Phoenix theophrasti Greuter

#### PAPAVERACEAE

Papaver lapponicum (Tolm.) Nordh.  
Rupicapnos africana (Lam.) Pomel

#### PLUMBAGINACEAE

Armeria pseudarmeria (Murray) Mansfeld  
Armeria rouyana Daveau  
Armeria soleirolii (Duby) Godron  
Armeria velutina Welv. ex Boiss. & Reuter  
Limonium anatolicum Hedge  
Limonium tamaricoides Bokhari

#### POLEMONIACEAE

Polemonium boreale Adams

#### POLYGONACEAE

Polygonum praelongum Coode & Cullen  
Rheum rhaponticum L.  
Rumex rupestris Le Gall

#### POSIDONIACEA

Posidonia oceanica (L.) Delile (Med.)

## PRIMULACEAE

*Androsace cylindrica* DC.  
*Androsace mathildae* Levier  
*Androsace pyrenaica* Lam.  
*Cyclamen coum* Mill.  
*Cyclamen kuznetzovii* Kotov et Czernova.  
*Cyclamen mirabile* Hildebr.  
*Lysimachia minoricensis* J.D.Rodriguez  
*Primula apennina* Widmer  
*Primula deorum* Velen.  
*Primula frondosa* Janka  
*Primula egaliksensis* Wormsk.  
*Primula glaucescens* Moretti  
*Primula palinuri* Petagna  
*Primula spectabilis* Tratt.  
*Primula wulfeniana* Scot subsp. *baumgarteniana* (Degen & Moesz) Ludi  
*Soldanella villosa* Darracq

## RANUNCULACEAE

*Aconitum corsicum* Gayer  
*Aconitum flerovii* Steinb.  
*Aconitum lasiocarpum* (Reichenb.) Gáyer  
*Adonis cyllenea* Boiss., Heldr. & Orph.  
*Adonis distorta* Ten.  
*Anemone uralensis* Fisch. ex DC.  
*Aquilegia bertolonii* Schott  
*Aquilegia kitaibelii* Schott  
*Aquilegia ottonis* Orph. ex Boiss. subsp. *taygetea* (Orph.) Strid  
*Aquilegia pyrenaica* DC. subsp. *cazorlensis* (Heywood) Galiano & Rivas  
Martinez (*Aquilegia cazorlensis* Heywood)  
*Consolida samia* P.H.Davis  
*Delphinium caseyi* B.L.Burt  
*Pulsatilla grandis* Wend. (*Pulsatilla vulgaris* subsp. *grandis* (Wend.)  
Zamels  
*Pulsatilla patens* (L.) Miller  
*Pulsatilla slavica* G. Reuss  
*Ranunculus fontanus* C. Presl  
*Ranunculus kykkoensis* Meikle  
*Ranunculus weyleri* Marès

## RESEDACEAE

*Reseda decursiva* Forssk.

## ROSACEAE

*Crataegus dikmensis* Pojark  
*Geum bulgaricum* Panc.  
*Potentilla delphinensis* Gren. & Godron  
*Potentilla emilii-popii* E. I. Nayardy

Potentilla silesiaca Uechtr.  
Pyrus anatolica Browicz

#### RUBIACEAE

Galium cracoviense Ehrend.  
Galium globuliferum Hub.-Mor. & Reese  
Galium litorale Guss.  
Galium moldavicum (Dobrescu) Franco  
Galium rhodopeum Velen.  
Galium viridiflorum Boiss. & Reuter

#### SANTALACEAE

Thesium ebracteatum Hayne

#### SAXIFRAGACEAE

Saxifraga berica (Beguinot) D.A.Webb  
Saxifraga cintrana Kuzinsky ex Willk.  
Saxifraga florulenta Moretti  
Saxifraga hirculus L.  
Saxifraga presolanensis Engl.  
Saxifraga tombeanensis Boiss. ex Engl.  
Saxifraga valdensis DC.  
Saxifraga vayredana Luizet

#### SCROPHULARIACEAE

Antirrhinum charidemi Lange  
Euphrasia marchesettii Wettst. ex Marches.  
Linaria algarviana Chav.  
Linaria ficalhoana Rouy  
Linaria flava (Poiret) Desf.  
Linaria hellenica Turrill  
Linaria loeselii Schweigger  
Linaria pseudolaxiflora Lojacono  
Linaria ricardo Cout.  
Linaria tursica B.Valdes & Cabezudo  
Lindernia procumbens (Krocker) Philcox  
Odontites granatensis Boiss.  
Pedicularis sudetica Willd.  
Verbascum afyonense Hub.-Mor.  
Verbascum basivelatum Hub.-Mor.  
Verbascum cylleneum (Boiss. & Heldr.) Kuntze  
Verbascum degenii Hal.  
Verbascum purpureum (Janka) Hub.-Mor.  
Verbascum stepporum Hub.-Mor.  
Veronica euxina Turrill  
Veronica oetaea L.-A.Gustavsson  
Veronica turrilliana Stoj. et Stef.

#### SELAGINACEAE

*Globularia stygia* Orph. ex Boiss.

#### SOLANACEAE

*Atropa baetica* Willk.  
*Mandragora officinarum* L.

#### THYMELAEACEAE

*Daphne arbuscula* Celak.  
*Daphne petraea* Leybold  
*Daphne rodriguezii* Texidor  
*Thymelea broterana* Coutinho

#### TRAPACEAE

*Trapa natans* L.

#### TYPHACEAE

*Typha minima* Funk  
*Typha shuttleworthii* Koch & Sonder

#### ULMACEAE

*Zelkova abelicea* (Lam.) Boiss.

#### UMBELLIFERAE

*Angelica heterocarpa* Lloyd  
*Angelica palustris* (Besser) Hoffman  
*Apium bermejoi* Llorens  
*Apium repens* (Jacq.) Lag.  
*Athamanta cortiana* Ferrarini  
*Bupleurum capillare* Boiss. & Heldr.  
*Bupleurum dianthifolium* Guss.  
*Bupleurum kakiskalae* Greuter  
*Eryngium alpinum* L.  
*Eryngium viviparum* Gay  
*Ferula halophila* H.Pesmen  
*Ferula orientalis* L.  
*Ferula sadleriana* Ledebour  
*Laserpitium longiradium* Boiss.  
*Naufraga balearica* Constance & Cannon  
*Oenanthe conioides* Lange  
*Petagnia saniculifolia* Guss.  
*Rouya polygama* (Desf.) Coincy  
*Seseli intricatum* Boiss.  
*Thorella verticillatinundata* (Thore) Briq.

#### VALERIANACEAE

*Centranthus kellererii* (Stoj., Stef. et Georg.) J.K.B. Richardson.  
*Centranthus trinervis* (Viv.) Béguinot

VIOLACEAE

*Viola atthois* W.Becker  
*Viola cazorlensis* Gandoger  
*Viola cryana* Gillot  
*Viola delphinantha* Boiss.  
*Viola hispida* Lam.  
*Viola jaubertiana* Marès & Vigineix

ZANNICHELLIACEAE

*Cymodocea nodosa* (Ucria) Ascherson (Med.)

ZOSTERACEAE

*Zostera marina* L. (Med.)

**BRYOPHYTA**

BRYOPSIDA: ANTHOCEROTAE

ANTHOCEROTACEAE

*Notothylas orbicularis* (Schwein.) Sull.

BRYOPSIDA: HEPATICAE

AYTONIACEAE

*Mannia triandra* (Scop.) Grolle

CEPHALOZIACEAE

*Cephalozia macounii* (Aust.) Aust.

CODONIACEAE

*Petalophyllum ralfsii* (Wils.) Nees et Gott. ex Lehm.

FRULLANIACEAE

*Frullania parvistipula* Steph.

GYMNOMITRIACEAE

*Marsupella profunda* Lindb.

JUNGERMANNIACEAE

*Jungermannia handelii* (Schiffn.) Amak.

RICCIACEAE

*Riccia breidlerii* Jur. ex Steph.

RIELLACEAE

*Riella helicophylla* (Mont.) Hook.

SCAPANIACEAE

*Scapania massalongi* (K.Muell.) K.Muell.

BRYOPSIDA: MUSCI

AMBLYSTEGIACEAE

*Drepanocladus vernicosus* (Mitt.) Warnst.

BRUCHIACEAE

*Bruchia vogesiaca* Schwaegr.

BUXBAUMIACEAE

*Buxbaumia viridis* (Moug. ex Lam. & DC.) Brid. ex Moug. & Nestl.

DICRANACEAE

*Atractylocarpus alpinus* (Schimp. ex Milde) Lindb.  
*Cynodontium suecicum* (H.Arn. & C.Jens.) I.Hag.  
*Dicranum viride* (Sull. & Lesq.) Lindb.

FONTINALACEAE

*Dichelyma capillaceum* (With.) Myr.

FUNARIACEAE

*Pyramidula tetragona* (Brid.) Brid.

HOOKERIACEAE

*Distichophyllum carinatum* Dix. & Nich.

MEESIACEAE

*Meesia longiseta* Hedw.

ORTHOTRICHACEAE

*Orthotrichum rogeri* Brid.

SPHAGNACEAE

*Sphagnum pylaisii* Brid.

SPLACHNACEAE

*Tayloria rudolphiana* (Garov.) Bruch & Schimper

ALGAE

## CHLOROPHYTA

*Caulerpa ollivieri* (Med.)

## FUCOPHYCEA

*Cystoseira amentacea* (inclus var. *stricta* et var. *spicata*) (Med.)

*Cystoseira mediterranea* (Med.)

*Cystoseira sedoides* (Med.)

*Cystoseira spinosa* (inclus *C. adriatica*) (Med.)

*Cystoseira zosteroides* (Med.)

*Laminaria rodriguezii* (Med.)

*Laminaria ochroleuca* (Med.)

## RHODOPHYTA

*Goniolithon byssoides* (Med.)

*Lithophyllum lichenoides* (Med.)

*Ptilophora mediterranea* (Med.)

*Schimmelmannia schousboei* = *S. ornata* (Med.)

## **ENDEMIC SPECIES OF THE MACARONESIAN REGION ESPÈCES ENDÉMIQUES DE LA RÉGION MACARONÉSIENNE**

### **PTERIDOPHYTA**

#### ASPLENIACEAE

*Asplenium azoricum* Lovis, Rasbach & Reichstein

#### DRYOPTERIDACEAE

*Polystichum drepanum* (Swartz) C.Presl

#### HYMENOPHYLLACEAE

*Hymenophyllum maderensis* Gibby & Lewis

#### ISOETACEAE

*Isoetes azorica* Durieu ex Milde

#### LYCOPODIACEAE

*Diphasium maderense* (Wilce.) Rothm.

#### MARSILEACEAE

*Marsilea azorica* Launert

### **GYMNOSPERMAE**

#### CUPRESACEAE

*Juniperus brevifolia* (Seub.) Antoine



## ANGIOSPERMAE

### AGAVACEAE

*Dracaena draco* (L.) L.

### ASCLEPIADACEAE

*Caralluma burchardii* N.E.Brown  
*Ceropegia chrysantha* Svent.

### BERBERIDACEAE

*Berberis maderensis* Lowe

### BORAGINACEAE

*Echium gentianoides* Webb ex Coincy  
*Echium handiense* Svent.  
*Echium pininana* Webb et Berth.  
*Myosotis azorica* H.C.Watson  
*Myosotis maritima* Hochst. ex Seub.

### CAMPANULACEAE

*Azorina vidalii* (H.C.Watson) Feer  
*Musschia aurea* (L.f.) DC.  
*Musschia wollastonii* Lowe

### CAPRIFOLIACEAE

*Sambucus palmensis* Link

### CARYOPHYLLACEAE

*Cerastium azoricum* Hochst.  
*Silene nocteolens* Webb et Berth

### CISTACEAE

*Cistus chinamadensis* Bañares & Romero  
*Helianthemum bystropogophyllum* Svent.  
*Helianthemum teneriffae* Cosson

### COMPOSITAE

*Andryala crithmifolia* Ait.  
*Argyranthemum lidii* Humphries  
*Argyranthemum pinnatifidum* (L.F.) Lowe subsp. *succulentum* (Lowe)  
Humphries  
*Argyranthemum winterii* (Svent.) Humphries  
*Atractylis arbuscula* Svent. & Michaelis  
*Atractylis preauxiana* Schultz Bip.  
*Bellis azorica* Hochst. ex Seub.

Calendula maderensis Dc.  
Cheirolophus duranii (Burchard) Holub  
Cheirolophus falsisectus Montelongo et Moraleda  
Cheirolophus ghomerythus (Svent.) Holub  
Cheirolophus junonianus (Svent.) Holub  
Cheirolophus metlesicsii Montelongo  
Cheirolophus santosabreui Santos  
Cheirolophus satarataensis (Svent.) Holub  
Cheirolophus tagananensis (Svent.) Holub  
Helichrysum monogynum B.L. Burth. & Sunding  
Helichrysum gossypinum Webb  
Hypochoeris oligocephala (Svent. & D.Bramwell) Lack  
Lactuca watsoniana Trelease  
Leontodon filii (Hochst. ex Seub.) Paiva & Orm.  
Onopordum carduelinum Bolle  
Onopordum nogalesii Svent.  
Pericallis hadrosoma Svent.  
Pericallis malvifolia (L'Hér) B. Nord.  
Phagnalon benetii Lowe  
Senecio hermosae Pitard  
Sonchus gandogeri Pitard  
Stemmacantha cynaroides (C. Smith in Bruch) Dittrich  
Sventenia bupleuroides Font Quer  
Tanacetum o'shanahanii Febles. Marrero et Suárez  
Tanacetum ptarmiciflorum (Webb) Schultz Bip.  
Tolpis glabrescens Kämmer

#### CONVOLVULACEAE

Convolvulus caput-medusae Lowe  
Convolvulus lopez-socasi Svent.  
Convolvulus massonii A.Dietr.  
Pharbitis preauxii Webb

#### CRASSULACEAE

Aeonium balsamiferum Webb et Berth.  
Aeonium gomeraense Praeger  
Aeonium saundersii Bolle  
Aichrysum dumosum (Lowe) Praeg.  
Monanthes wildpretii Bañares & Scholz

#### CRUCIFERAE

Crambe arborea Webb ex Christ  
Crambe laevigata DC. ex Christ  
Crambe scoparia Svent.  
Crambe sventenii B.Petters. ex Bramw. & Sunding  
Parolinia schizogynoides Svent.  
Sinapidendron sempervivifolium Mnzs.

#### CYPERACEAE

*Carex malato-belizii* Raymond

#### DIPSACACEAE

*Scabiosa nitens* Roem. & Schult.

#### ERICACEAE

*Daboecia azorica* Tutin & Warb.

*Erica scoparia* L. subsp. *azorica* (Hochst.) D.A.Webb

#### EUPHORBIACEAE

*Euphorbia bourgaeana* Gay ex Boiss.

*Euphorbia handiensis* Burchard

*Euphorbia lambii* Svent.

*Euphorbia stygiana* H.C.Watson

#### GERANIACEAE

*Geranium maderense* Yeo

#### GRAMINEAE

*Agrostis gracililaxa* Franco

*Deschampsia maderensis* (Hack. et Bornm.) Buschm.

*Phalaris maderensis* (Mnzs.) Mnzs.

#### LABIATAE

*Micromeria glomerata* P. Pérez

*Micromeria leucantha* Svent. ex Pérez

*Salvia herbanica* Santos et Fernández

*Sideritis cystosiphon* Svent.

*Sideritis discolor* (Webb ex de Noe) Bolle

*Sideritis infernalis* Bolle

*Sideritis marmorea* Bolle.

*Teucrium abutiloides* l'Her.

#### LEGUMINOSAE

*Adenocarpus ombriosus* Ceb. & Ort.

*Anthyllis lemanniana* Lowe

*Anagyris latifolia* Brouss. ex Willd.

*Cicer canariensis* Santos & Gweil

*Dorycnium spectabile* Webb & Berthel.

*Genista benehoavensis* (Bolle ex Svent.) Del Arco

*Lotus azoricus* P.W.Ball

*Lotus callis-viridis* D.Bramwell & D.H.Davis

*Lotus eremiticus* Santos

*Lotus kunkelii* (Esteve) D.Bramwell & D.H. Davis

*Lotus maculatus* Breitfeld

*Lotus pyranthus* P. Perez

*Teline nervosa* (Esteve) A. Hansen et Sund.

*Teline rosmarinifolia* Webb & Berthel.  
*Teline salsoloides* Arco & Acebes.  
*Vicia dennesiana* H.C.Watson

#### LILIACEAE

*Androcymbium psammophilum* Svent.  
*Smilax divaricata* Sol. ex Wats.

#### MYRICACEAE

*Myrica rivis-martinezii* Santos.

#### OLEACEAE

*Jasminum azoricum* L.  
*Picconia azorica* (Tutin) Knbol.

#### ORCHIDACEAE

*Barlia metlesicsiaca* Teschner  
*Goodyera macrophylla* Lowe  
*Orchis scopulorum* Summerh.

#### PITTOSPORACEAE

*Pittosporum coriaceum* Dryander ex Aiton

#### PLANTAGINACEAE

*Plantago famarae* Svent.  
*Plantago malato-belizii* Lawalrée

#### PLUMBAGINACEAE

*Limonium arborescens* (Brouss.) Kuntze  
*Limonium dendroides* Svent.  
*Limonium fruticans* (Webb) O. Kuntze  
*Limonium perezii* (Stapf) Hubb.  
*Limonium preauxii* (Webb et Berth.) O. Kuntze  
*Limonium spectabile* (Svent.) Kunkel & Sunding  
*Limonium sventenii* Santos & Fernandez Galvan

#### POLYGONACEAE

*Rumex azoricus* Rech.

#### RHAMNACEAE

*Frangula azorica* Tutin

#### ROSACEAE

*Bencomia brachystachya* Svent.  
*Bencomia extipulata* Svent.

Bencomia sphaerocarpa Svent.  
Chamaemeles coriacea Lindl.  
Dendriopoterium pulidoi Svent.  
Marcetella maderensis (Bornm.) Svent.  
Prunus lusitanica subsp. azorica (Moui.) Franco

#### RUTACEAE

Ruta microcarpa Svent.

#### SANTALACEAE

Kunkeliella canariensis Stearn  
Kunkeliella psilotoclada (Svent.) Stearn  
Kunkeliella subsucculenta Kammer

#### SAPOTACEAE

Sideroxylon marmulano Banks ex Lowe

#### SAXIFRAGACEAE

Saxifraga portosanctana Boiss.

#### SCROPHULARIACEAE

Euphrasia azorica H.C.Watson  
Euphrasia grandiflora Hochst.  
Isoplexis chalcantha Svent. & O'Shanahan  
Isoplexis isabelliana (Webb & Berthel.) Masferrer

#### SELAGINACEAE

Globularia ascanii D.Bramwell & Kunkel  
Globularia sarcophylla Svent.

#### SOLANACEAE

Solanum lidii Sunding

#### UMBELLIFERAE

Ammi trifoliatum (Wats.) Trel.  
Bunium brevifolium Lowe  
Bupleurum handiense (Bolle) Kunkel  
Chaerophyllum azoricum Trel.  
Monizia edulis Lowe  
Ferula latipinna Santos  
Sanicula azorica Gunthn. ex Seub.

#### VIOLACEAE

Viola paradoxa Lowe

### **BRYOPHYTA**

BRYOPSIDA: MUSCI

ECHINODIACEAE

Echinodium spinosum (Mitt.) Jur.

POTTIACEAE

Bryoerythrophyllum machadoanum (Sergio) M.Hill

THAMNIACEAE

Thamnobryum fernandesii Sergio

## **APPENDIX II / ANNEXE II**

Status in force since 1 March 2002. Appendices are regularly revised by the Standing Committee.  
Etat en vigueur depuis le 1er mars 2002. Les annexes sont régulièrement révisées par le Comité permanent.

### **STRICTLY PROTECTED FAUNA SPECIES / ESPÈCES DE FAUNE STRICTEMENT PROTÉGÉES**

(Med.) = in the Mediterranean/en Méditerranée

#### **VERTEBRATES/VERTÉBRÉS**

- [Mammals/Mammifères](#)
- [Birds/Oiseaux](#)
- [Reptiles](#)
- [Amphibians/Amphibiens](#)
- [Fish/Poissons](#)

#### **INVERTEBRATES/INVERTÉBRÉS**

- [Arthropods/Arthropodes](#)
- [Molluscs/Mollusques](#)
- [Echinoderms/Échinodermes](#)
- [Cnidarians/Cnidaires](#)
- [Sponges/Éponges](#)

[Notes to Appendix II / Notes à l'annexe II](#)

---

**VERTEBRATES/VERTÉBRÉS**

## Mammals/Mammifères

### INSECTIVORA

#### *Erinaceidae*

\* *Atelerix algirus* (*Erinaceus algirus*)

#### *Soricidae*

\* *Crocidura suaveolens ariadne* (*Crocidura ariadne*)

\* *Crocidura russula cypria* (*Crocidura cypria*)

*Crocidura canariensis*

#### *Talpidae*

*Desmana moschata*

*Galemys pyrenaicus* (*Desmana pyrenaica*)

### MICROCHIROPTERA

all species except *Pipistrellus pipistrellus*

toutes les espèces à l'exception de *Pipistrellus pipistrellus*

### RODENTIA

#### *Sciuridae*

*Pteromys volans* (*Sciuropterus russicus*)

*Sciurus anomalus*

\* *Spermophilus citellus* (*Citellus citellus*)

*Spermophilus suslicus* (*Citellus suslicus*)

#### *Muridae*

*Cricetus cricetus*

*Mesocricetus newtoni*

\* *Microtus bavaricus* (*Pitymys bavaricus*)

*Microtus cabreræ*

*Microtus tatricus*

*Spalax graecus*

#### *Gliridae*

*Dryomis laniger*

*Myomimus roachi* (*Myomimus bulgaricus*)

#### *Zapodidae*

*Sicista betulina*

*Sicista subtilis*

*Hystricidae*

Hystrix cristata

CARNIVORA

*Canidae*

Alopex lagopus

Canis lupus

Cuon alpinus

*Ursidae*

all species/toutes les espèces

*Mustelidae*

Gulo gulo

Mustela eversmannii

Mustela lutreola (Lutreola lutreola)

Lutra lutra

Vormela peregusna

*Felidae*

Caracal caracal

Felis silvestris

\* Lynx pardinus (Lynx pardina)

Panthera pardus

Panthera tigris

*Odobenidae*

Odobenus rosmarus

*Phocidae*

Monachus monachus

Phoca hispida saimensis

Phoca hispida ladogensis

ARTIODACTYLA

*Cervidae*

Cervus elaphus corsicanus

*Bovidae*

Capra aegagrus

Capra pyrenaica pyrenaica



Gazella subgutturosa  
Gazella dorcas  
Ovibos moschatus  
Rupicapra rupicapra ornata

## CETACEA

### *Monodontidae*

Monodon monoceros

### *Delphinidae*

Delphinus delphis  
Globicephala macrorhynchus  
Globicephala melas  
Grampus griseus  
Lagenorhynchus acutus  
Lagenorhynchus albirostris  
Orcinus orca  
Pseudorca crassidens  
Steno bredanensis  
Stenella coeruleoalba  
Stenella frontalis  
Tursiops truncatus (tursio)

### *Phocaenidae*

Phocoena phocoena

### *Physeteridae*

Kogia breviceps  
Kogia simus (Med.)  
Physeter macrocephalus (Med.)

### *Ziphiidae*

Hyperoodon rostratus  
Mesoplodon bidens  
Mesoplodon densirostris (Med.)  
Mesoplodon mirus  
Ziphius cavirostris

### *Balaenopteridae*

Balaenoptera acutorostrata (Med.)  
Balaenoptera borealis (Med.)  
Balaenoptera edeni  
Balaenoptera physalus

Megaptera novaeangliae (longimana, nodosa)  
Sibbaldus (Balaenoptera) musculus

*Balaenidae*

Balaena mysticetus  
Eubalaena glacialis

[Début / Top](#)

**Birds/Oiseaux**

GAVIIFORMES

*Gaviidae*

all species/toutes les espèces

PODICIPEDIFORMES

*Podicipedidae*

Podiceps auritus  
Podiceps grisegena  
Podiceps nigricollis (caspicus)  
Podiceps ruficollis

PROCELLARIIFORMES

*Hydrobatidae*

all species/toutes les espèces

*Procellariidae*

Bulweria bulwerii  
Procellaria diomedea  
Pterodroma madeira  
Pterodroma feae  
Puffinus assimilis baroli  
Puffinus puffinus  
Puffinus yelkouan

PELECANIFORMES

*Phalacrocoracidae*

Phalacrocorax aristotelis (Med.)  
Phalacrocorax pygmaeus

*Pelecanidae*

all species/toutes les espèces

## CICONIIFORMES

### *Ardeidae*

Ardea purpurea  
Ardeola ralloides  
Botaurus stellaris  
Bulbucus (Ardeola) ibis  
Casmerodius albus (Egretta alba)  
Egretta garzetta  
Ixobrychus minutus  
Nycticorax nycticorax

### *Ciconiidae*

all species/toutes les espèces

### *Threskiornithidae*

all species/toutes les espèces

### *Phoenicopteridae*

Phoenicopterus ruber

## ANSERIFORMES

### *Anatidae*

Anser erythropus  
Branta leucopsis  
Branta ruficollis  
Bucephala islandica  
Cygnus cygnus  
Cygnus bewickii (columbianus)  
Histrionicus histrionicus  
Marmaronetta (Anas) angustirostris  
Mergus albellus  
Oxyura leucocephala  
Polysticta stelleri  
Somateria spectabilis  
Tadorna tadorna  
Tadorna ferruginea

## FALCONIFORMES

all species/toutes les espèces

## GALLIFORMES

*Tetraonidae*

Tetrao urogallus cantabricus

GRUIFORMES

*Turnicidae*

Turnix sylvatica

*Gruidae*

all species/toutes les espèces

*Rallidae*

Crex crex

Fulica cristata

Porphyrio porphyrio

Porzana porzana

Porzana pusilla

Porzana parva

*Otididae*

all species/toutes les espèces

CHARADRIIFORMES

*Charadriidae*

Arenaria interpres

Charadrius alexandrinus

Charadrius dubius

Charadrius hiaticula

Charadrius leschenaulti

Eudromias morinellus

Hoplopterus spinosus

*Scolopacidae*

Calidris alba

Calidris alpina

Calidris ferruginea

Calidris maritima

Calidris minuta

Calidris temminckii

Gallinago media

Limicola falcinellus

Numenius tenuirostris

Tringa cinerea

Tringa glareola  
Tringa hypoleucos  
Tringa ochropus  
Tringa stagnatilis

*Recurvirostridae*

all species/toutes les espèces

*Phalaropodidae*

all species/toutes les espèces

*Burhinidae*

Burhinus oedicnemus

*Glareolidae*

all species/toutes les espèces

*Laridae*

Chlidonias hybrida  
Chlidonias leucopterus  
Chlidonias niger  
Gelochelidon nilotica  
Hydroprogne caspia  
Larus audouinii  
Larus genei  
Larus melanocephalus  
Larus minutus  
Larus (Xenia) sabini  
Pagophila eburnea  
Sterna albifrons  
Sterna dougallii  
Sterna hirundo  
Sterna paradisaea (macrura)  
Sterna sandvicensis

COLUMBIFORMES

*Pteroclididae*

all species/toutes les espèces

*Columbidae*

Columba bollii  
Columba junoniae

CUCULIFORMES

*Cuculidae*

Clamator glandarius

STRIGIFORMES

all species/toutes les espèces

CAPRIMULGIFORMES

*Caprimulgidae*

all species/toutes les espèces

APODIFORMES

*Apodidae*

Apus caffer

Apus melba

Apus pallidus

Apus unicolor

CORACIIFORMES

*Alcedinidae*

Alcedo atthis

Ceryle rudis

Halcyon smyrnensis

*Meropidae*

Merops apiaster

*Coraciidae*

Coracias garrulus

*Upopidae*

Upopa epops

PICIFORMES

all species/toutes les espèces

PASSERIFORMES

*Alaudidae*

Calandrella brachydactyla  
Calandrella rufescens  
Chersophilus duponti  
Eremophila alpestris  
Galerida theklae  
Melanocorypha bimaculata  
Melanocorypha calandra  
Melanocorypha leucoptera  
Melanocorypha yeltoniensis

*Hirundinidae*

all species/toutes les espèces

*Motacillidae*

all species/toutes les espèces

*Pycnonotidae*

Pycnonotus barbatus

*Laniidae*

all species/toutes les espèces

*Bombycillidae*

Bombycilla garrulus

*Cinclidae*

Cinclus cinclus

*Troglodytidae*

Troglodytes troglodytes

*Prunellidae*

all species/toutes les espèces

*Turdinae*

Cercotrichas galactotes  
Erithacus rubecula  
Irania gutturalis  
Luscinia luscinia  
Luscinia megarhynchos  
Luscinia (Cyanosylvia) svecica  
Monticola saxatilis

Monticola solitarius  
Oenanthe finischi  
Oenanthe hispanica  
Oenanthe isabellina  
Oenanthe leucura  
Oenanthe oenanthe  
Oenanthe pleschanka (leucomela)  
Phoenicurus ochruros  
Phoenicurus phoenicurus  
Saxicola dacotiae  
Saxicola rubetra  
Saxicola torquata  
Tarsiger cyanurus  
Turdus torquatus

*Sylviinae*

all species/toutes les espèces

*Regulinae*

all species/toutes les espèces

*Muscicapinae*

all species/toutes les espèces

*Timaliinae*

Panurus biarmicus

*Paridae*

all species/toutes les espèces

*Sittidae*

all species/toutes les espèces

*Certhiidae*

all species/toutes les espèces

*Emberizidae*

Calcarius lapponicus  
Emberiza aureola  
Emberiza caesia  
Emberiza cia  
Emberiza cineracea  
Emberiza cirrus



Emberiza citrinella  
Emberiza leucocephala  
Emberiza melanocephala  
Emberiza pusilla  
Emberiza rustica  
Emberiza schoeniclus  
Plectrophenax nivalis

*Fringillidae*

Carduelis cannabina  
Carduelis carduelis  
Carduelis chloris  
Carduelis flammea  
Carduelis flavirostris  
Carduelis hornemanni  
Carduelis spinus  
Carpodacus erythrinus  
Coccothraustes coccothraustes  
Fringilla teydea  
Loxia curvirostra  
Loxia leucoptera  
Loxia pityopsittacus  
Loxia scotica  
Pinicola enucleator  
Rhodopechys githaginea  
Serinus citrinella  
Serinus pusillus  
Serinus serinus

*Ploceidae*

Montrifringilla nivalis  
Petronia petronia

*Sturnidae*

Sturnus roseus  
Sturnus unicolor

*Oriolidae*

Oriolus oriolus

*Corvidae*

Cyanopica cyanus  
Nucifraga caryocatactes  
Perisoreus infaustus

Pyrrhocorax graculus  
Pyrrhocorax pyrrhocorax

## Reptiles

### TESTUDINES

#### *Testudinidae*

Testudo graeca  
Testudo hermanni  
Testudo marginata

#### *Emydidae*

Emys orbicularis  
\* Mauremys caspica [1](#)

#### *Dermochelyidae*

Dermochelys coriacea

#### *Cheloniidae*

Caretta caretta  
Chelonia mydas  
Eretmochelys imbricata  
Lepidochelys kempii

#### *Trionychidae*

Rafetus euphraticus  
Trionyx triunguis

### SAURIA

#### *Gekkonidae*

Cyrtodactylus kotschy  
Tarentola angustimentalis  
Tarentola boettgeri  
Tarentola delalandii  
Tarentola gomerensis  
Phyllodactylus europaeus

#### *Agamidae*

\* Stellio stellio (Agama stellio)

#### *Chamaeleontidae*

Chamaeleo chamaeleon

*Lacertidae*

Algyroides fitzingeri

Algyroides marchi

Algyroides moreoticus

Algyroides nigropunctatus

\* Archaeolacerta bedriagae (Lacerta bedriagae)

\* Archaeolacerta monticola (Lacerta monticola)

Gallotia galloti

\* Gallotia simonyi (Lacerta simonyi)

Gallotia stehlini

Lacerta agilis

Lacerta clarkorum

Lacerta dugesii

Lacerta graeca

Lacerta horvathi

Lacerta lepida

Lacerta parva

Lacerta princeps

Lacerta schreiberi

Lacerta trilineata

Lacerta viridis

Ophisops elegans

Podarcis erhardii

Podarcis filfolensis

Podarcis lilfordi

Podarcis melisellensis

Podarcis milensis

Podarcis muralis

Podarcis peloponnesiaca

Podarcis pityusensis

Podarcis sicula

Podarcis taurica

Podarcis tiliguerta

Podarcis wagleriana

*Anguidae*

Ophisaurus apodus

*Scincidae*

Ablepharus kitaibelii

Chalcides bedriagai

Chalcides ocellatus

Chalcides sexlineatus

\* Chalcides simonyi (Chalcides occidentalis)  
Chalcides viridianus  
Ophiomorus punctatissimus

## OPHIDIA

### *Colubridae*

Coluber cypriensis  
Coluber gemonensis  
Coluber hippocrepis  
\* Coluber jugularis <sup>2</sup>  
\* Coluber najadum <sup>3</sup>  
Coluber viridiflavus  
Coronella austriaca  
Elaphe longissima  
Elaphe quatuorlineata  
Elaphe situla  
Natrix megalcephala  
Natrix tessellata  
Telescopus fallax

### *Viperidae*

Vipera albizona  
Vipera ammodytes  
Vipera barani  
Vipera kaznakovi  
Vipera latasti  
\* Vipera lebetina <sup>4</sup>  
Vipera pontica  
Vipera ursinii  
Vipera wagneri  
Vipera xanthina

## **Amphibians/Amphibiens**

### CAUDATA

#### *Salamandridae*

Chioglossa lusitanica  
Euproctus asper  
Euproctus montanus  
Euproctus platycephalus  
\* Mertensiella luschani (Salamandra luschani)  
\* Salamandra atra <sup>5</sup>  
Salamandrina terdigitata

Triturus carnifex  
Triturus cristatus  
Triturus dobrogicus  
Triturus italicus  
Triturus karelinii  
Triturus montandoni

*Plethodontidae*

\* Speleomantes flavus (Hydromantes flavus)  
\* Speleomantes genei (Hydromantes genei)  
\* Speleomantes imperialis (Hydromantes imperialis)  
\* Speleomantes italicus (Hydromantes italicus)  
\* Speleomantes supramontis (Hydromantes supramontis)

*Proteidae*

Proteus anguinus

ANURA

*Discoglossidae*

Alytes cisternasii  
Alytes muletensis  
Alytes obstetricans  
Bombina bombina  
Bombina variegata  
Discoglossus galganoi  
Discoglossus jeanneae  
Discoglossus montalentii  
Discoglossus pictus  
Discoglossus sardus  
Neurergus crocatus  
Neurergus strauchi

*Pelobatidae*

Pelobates cultripes  
Pelobates fuscus  
Pelobates syriacus  
Pelodytes caucasicus

*Bufo*

Bufo calamita  
Bufo viridis

*Hylidae*

Hyla arborea  
Hyla meridionalis  
Hyla sarda

*Ranidae*

Rana arvalis  
Rana dalmatina  
Rana holtzi  
Rana iberica  
Rana italica  
Rana latastei

**Fish/Poissons**

AGNATA

PETROMYZONIFORMES

*Petromyzonidae*

Lethenteron zanandrai (Med.)

CHONDRICHTHYES

LAMNIFORMES

*Cetorhinidae*

Cetorhinus maximus (Med.)

*Lamnidae*

Carcharodon carcharias (Med.)

RAJIFORMES

*Myliobatidae*

Mobula mobular (Med.)

OSTEICHTHYES (ACTINOPTERYGII)

ACIPENSERIFORMES

*Acipenseridae*

Acipenser naccarii  
Acipenser sturio  
Huso huso (Med.)

ESOCIFORMES

*Umbridae*

Umbra krameri

ATHERINIFORMES

*Cyprinodontidae*

Aphanius fasciatus (Med.)

Aphanius iberus (Med.)

Valencia hispanica

Valencia leutourneuxi

GASTEROSTEIFORMES

*Syngnathidae*

Hippocampus hippocampus (Med.)

Hippocampus ramulosus (Med.)

PERCIFORMES

*Percidae*

Romanichthys valsanicola

Zingel asper

*Gobiidae*

Pomatoschistus canestrinii (Med.)

Pomatoschistus tortonesei (Med.)

**INVERTEBRATES/INVERTÉBRÉS**

**Arthropods/Arthropodes**

INSECTA

*Mantodea*

Apteromantis aptera

*Ephemeroptera*

Palingenia longicauda

*Odonata*

Aeshna viridis

Brachythemis fuscopalliata

Calopteryx syriaca

Coenagrion freyi

Coenagrion mercuriale  
Cordulegaster trinacriae  
Gomphus graslinii  
Leucorrhinia albifrons  
Leucorrhinia caudalis  
Leucorrhinia pectoralis  
Lindenia tetraphylla  
Macromia splendens  
Ophiogomphus cecilia  
Oxygastra curtisii  
Stylurus (= Gomphus) flavipes  
Sympecma braueri

*Orthoptera*

Baetica ustulata  
Saga pedo

*Coleoptera*

Buprestis splendens  
Carabus bessarabicus  
Carabus hungaricus  
Carabus olympiae  
Cerambyx cerdo  
Cucujus cinnaberinus  
Dytiscus latissimus  
Graphoderus bilineatus  
Osmoderma eremita  
Rosalia alpina

*Lepidoptera*

Apatura metis  
Coenonympha hero  
Coenonympha oedippus  
Erebia calcaria  
Erebia christi  
Erebia sudetica  
Eriogaster catax  
Euphydryas (Eurodryas) aurinia  
Fabriciana elisa  
Hyles hippophaes  
Hypodryas maturna  
Lopinga achine  
Lycaena dispar  
Maculinea arion  
Maculinea nausithous



Maculinea teleius  
Melanargia arge  
Papilio alexanor  
Papilio hospiton  
Parnassius apollo  
Parnassius mnemosyne  
Plebicula golgus  
Polyommatus galloi  
Polyommatus humedasae  
Proserpinus prosperpina  
Zerynthia polyxena

## ARACHNIDA

### *Araneae*

Macrothele calpeiana

## CRUSTACEA

### *Decapoda*

Ocypode cursor (Med.)  
Pachyplasma giganteum (Med.)

## **Molluscs/Mollusques**

## GASTROPODA

### *Dyotocardia*

Gibbula nivosa (Med.)  
Patella ferruginea (Med.)  
Patella nigra (Med.)

### *Monotocardia*

Charonia rubicunda (= *C. lampas* = *C. nodiferum*) (Med.)  
Charonia tritonis (= *C. sequeziae*) (Med.)  
Dendropoma petraeum (Med.)  
Erosaria spurca (Med.)  
Luria lurida (= *Cypraea lurida*) (Med.)  
Mitra zonata (Med.)  
Ranella olearia (Med.)  
Schilderia achatidea (Med.)  
Tonna galea (Med.)  
Zonaria pyrum (Med.)

### *Stylommatophora*

Caseolus calculus  
Caseolus commixta  
Caseolus sphaerula  
\* Discus defloratus <sup>6</sup>  
Discus guerinianus  
Discula leacockiana  
Discula tabellata  
Discula testudinalis  
Discula turricula  
Elona quimperiana  
Geomalacus maculosus  
Geomitra moniziana  
Helix subplicata  
Leiostyla abbreviata  
Leiostyla cassida  
Leiostyla corneocostata  
Leiostyla gibba  
Leiostyla lamellosa

#### BIVALVIA

##### *Unionoida*

Margaritifera auricularia

##### *Mytiloida*

Lithophaga lithophaga (Med.)  
Pinna pernula (Med.)

##### *Myoida*

Pholas dactylus (Med.)

### **Echinoderms/Échinodermes**

#### ASTERIDAE

Asterina pancerii (Med.)  
Ophidiaster ophidianus (Med.)

#### ECHINIDAE

Centrostephanus longispinus (Med.)

### **Cnidarians/Cnidaires**

#### HYDROZOA

Errina aspera (Med.)

## ANTHOZOA

Astroides calycularis (Med.)  
Gerardia savaglia (Med.)

## Sponges/Éponges

### PORIFERA

Aplysina cavernicola (Med.)  
Asbestopluma hypogea (Med.)  
Axinelle polyplöides (Med.)  
Petrobiona massiliana (Med.)

---

### Notes to Appendix II / Notes à l'Annexe II

On 3 December 1993 the Standing Committee to the Convention adopted the following Recommendation (No. 39 (1993)):

The Standing Committee of the Convention on the Conservation of European Wildlife and Natural Habitats, acting under the terms of Article 14 of the Convention Recommends that Contracting Parties take into consideration the following technical notes while implementing the Convention. Asterisks have been written where the name of the species has been changed to a more recent one, but the old name is kept in brackets. Footnotes have been used to update taxonomically some taxa.

Le 3 décembre 1993, le Comité permanent de la Convention a adopté la Recommandation suivante (n° 39 (1993)):

Le Comité permanent de la Convention relative à la conservation de la vie sauvage et du milieu naturel de l'Europe, agissant en vertu de l'article 14 de la Convention, recommande aux Parties contractantes de prendre en considération les observations techniques suivantes dans la mise en œuvre de la Convention. Des astérisques ont été ajoutés lorsque le nom de l'espèce a été modifié, mais l'ancien nom est conservé entre parenthèses. Des notes en bas de page ont été utilisées pour mettre à jour certaines espèces du point de vue taxonomique.

<sup>1</sup> *Mauremys caspica* has been divided into two new species:

<sup>1</sup> *Mauremys caspica* a été divisée en deux espèces:

. *Mauremys caspica*  
. *Mauremys leprosa* (*Mauremys caspica leprosa*)

<sup>2</sup> *Coluber jugularis* has been divided into two new species:

<sup>2</sup> *Coluber jugularis* a été divisée en deux espèces:

. *Coluber jugularis*  
. *Coluber caspius* (*Coluber jugularis caspius*)

<sup>3</sup> *Coluber najadum* has been divided into two new species:

<sup>3</sup> *Coluber najadum* a été divisée en deux espèces:

. *Coluber najadum*

. *Coluber rubriceps* (*Coluber najadum rubriceps*)

<sup>4</sup> *Vipera lebetina* has been divided into two new species:

<sup>4</sup> *Vipera lebetina* a été divisée en deux espèces:

. *Vipera lebetina*

. *Vipera schweizeri* (*Vipera lebetina schweizeri*)

<sup>5</sup> *Salamandra atra* has been divided into two new species:

<sup>5</sup> *Salamandra atra* a été divisée en deux espèces:

. *Salamandra atra*

. *Salamandra lanzai* (*Salamandra atra lanzai*)

<sup>6</sup> *Discus defloratus* : This species is no longer recognised as a taxonomically valid species as it was described from a few specimens, now recognised as belonging to a different species of *Discus*.

<sup>6</sup> *Discus defloratus* : N'est plus reconnue comme une espèce valide du point de vue taxinomique étant donné qu'elle a été décrite à partir de quelques spécimens seulement; désormais reconnue comme appartenant à une espèce différente de *Discus*.

Status in force since 1 March 2002. Appendices are regularly revised by the Standing Committee.  
Etat en vigueur depuis le 1er mars 2002. Les annexes sont régulièrement révisées par le Comité permanent.

## PROTECTED FAUNA SPECIES / ESPÈCES DE FAUNE PROTÉGÉES

(Med.) = in the Mediterranean/en Méditerranée

### VERTEBRATES/VERTÉBRÉS

• [Mammals/Mammifères](#)

• [Birds/Oiseaux](#)

• [Reptiles](#)

• [Amphibians/Amphibiens](#)

• [Fish/Poissons](#)

### INVERTEBRATES/INVERTÉBRÉS

- [Arthropods/Arthropodes](#)
- [Molluscs/Mollusques](#)
- [Annelids/Annelides](#)
- [Echinoderms/Échinodermes](#)
- [Cnidarians/Cnidaires](#)
- [Sponges/Éponges](#)

---

## VERTEBRATES/VERTÉBRÉS

### Mammals/Mammifères

#### INSECTIVORA

##### *Erinaceidae*

*Erinaceus europaeus*

##### *Soricidae*

all species/toutes les espèces

#### MICROCHIROPTERA

##### *Vespertilionidae*

*Pipistrellus pipistrellus*

#### DUPLICIDENTATA

##### *Leporidae*

*Lepus capensis* (europaeus)

*Lepus timidus*

#### RODENTIA

##### *Sciuridae*

*Marmota marmota*

*Sciurus vulgaris*

##### *Castoridae*

*Castor fiber*

##### *Muridae*

Microtus nivalis (lebrunii)  
Microtus ratticeps (oeconomus)

*Gliridae*

all species/toutes les espèces

CETACEA

All species not mentioned in Appendix II/Toutes les espèces non mentionnées à l'annexe II

CARNIVORA

*Mustelidae*

Martes foina  
Martes martes  
Meles meles  
Mustela erminea  
Mustela nivalis  
Putorius (Mustela) putorius

*Viverridae*

all species/toutes les espèces

*Felidae*

Lynx lynx

*Phocidae*

Cystophora cristata  
Erignathus barbatus  
Pagophilus groenlandicus (Phoca groenlandica)  
Phoca vitulina  
Phoca hispida (Pusa hispida)  
Halichoerus grypus

ARTIODACTYLA

*Suidae*

Sus scrofa meridionalis

*Cervidae*

all species/toutes les espèces

*Bovidae*

Bison bonasus  
Capra ibex  
Capra pyrenaica  
Ovis aries (musimon, ammon)  
Rupicapra rupicapra

[Début / Top](#)

## **Birds/Oiseaux**

All species not included in Appendix II with the exception of :  
Toutes les espèces non incluses dans l'Annexe II à l'exception de :

Columba palumbus  
Corvus corone (corone and/et cornix)  
Corvus frugilegus  
Corvus monedula  
Garrulus glandarius  
Larus argentatus  
Larus fuscus  
Larus marinus  
Passer domesticus  
Sturnus vulgaris  
Pica pica

[Début / Top](#)

## **Reptiles**

All species not included in Appendix II / Toutes les espèces non incluses dans  
l'annexe II

[Début / Top](#)

## **Amphibians/Amphibiens**

All species not included in Appendix II / Toutes les espèces non incluses dans  
l'annexe II

[Début / Top](#)

## **Fish/Poissons**

### CHONDRICHTHYES

#### PLEUROTREMATA

##### *Lamnidae*

Isurus oxyrinchus (Med.)

Lamna nasus (Med.)

*Carcharhinidae*

Prionace glauca (Med.)

*Squatinae*

Squatina squatina (Med.)

HYPOTREMATA

*Rajidae*

Raja alba (Med.)

**OSTEICHTYES**

PETROMYZONIFORMES

*Petromyzonidae*

Eudontomyzon hellenicum

Eudontomyzon mariae

Eudontomyzon vladykovi

Lampetra fluviatilis

Lampetra planeri

Lampetra zanandreae

Petromyzon marinus

ACIPENSERIFORMES

*Acipenseridae*

Acipenser ruthenus

Acipenser stellatus

Huso huso

CLUPEIFORMES

*Clupeidae*

Alosa alosa

Alosa fallox

Alosa pontica

SALMONIFORMES

*Coregonidae*

Coregonus

all species/toutes les espèces



*Thymallidae*

Thymallus thymallus

*Salmonidae*

Hucho hucho

Salmo salar (\*)

CYPRINIFORMES

*Cyprinidae*

Abramis ballerus

Abramis sapa

Abramis vimba

Alburnoides bipunctatus

Alburnus albidus

Aspius aspius

Barbus bocagei

Barbus comiza

Barbus meridionalis

Barbus microcephalus

Barbus peloponesis

Barbus plebejus

Barbus sclateri

Barbus steindachneri

Chalcalburnus chalcoides

Chondrostoma genei

Chondrostoma kneri

Chondrostoma lemingi

Chondrostoma lusitanicum

Chondrostoma nasus

Chondrostoma phoxinus

Chondrostoma polylepis

Chondrostoma soetta

Chondrostoma toxostoma

Chondrostoma willkommi

Gobio albipinnatus

Gobio kessleri

Gobio uranoscopus

Leucaspius delineatus

Leucaspius stymphalicus

Leuciscus illyricus

Leuciscus lucumotis

Leuciscus microlepis

Leuciscus polylepis

Leuciscus pyrenaicus

Leuciscus soufia  
Leuciscus svallize  
Leuciscus turskyi  
Leuciscus ukliva  
Pachychilon pictum  
Pelecus cultratus  
Phoxinellus adspersus  
Phoxinellus hispanicus  
Pseudophoxinus marathonicus  
Pseudophoxinus stymphalicus  
Rhodeus sericeus  
Rutilus alburnoides  
Rutilus arcasii  
Rutilus frisii  
Rutilus graecus  
Rutilus lemmingii  
Rutilus macedonicus  
Rutilus macrolepidotus  
Rutilus pigus  
Rutilus racovitzai  
Rutilus rubilio

*Cobitidae*

Cobitis elongata  
Cobitis hassi  
Cobitis larvata  
Cobitis paludicola  
Cobitis taenia  
Cobitis trichonica  
Misgurnis fossilis  
Sabanejewia aurata  
Sabanejewia calderoni

SILURIFORMES

*Siluridae*

Siluris aristotelis  
Siluris glanis

ATHERINIFORMES

*Cyprinodontidae*

Aphanius fasciatus  
Aphanius iberus

GASTEROSTEIFORMES

*Syngnathidae*

Syngnathus abaster  
Syngnathus nigrolineatus

*Gasterosteidae*

Pungitius hellenicus  
Tuntitius platygaster

SCORPAENIFORMES

*Cottidae*

Cottus poecilopus  
Myoxocephalus quadricornis

PERCIFORMES

*Serranidae*

Epinephelus marginatus (Med.)

*Sciaenidae*

Sciæna umbra (Med.)  
Umbrina cirrosa (Med.)

*Percidae*

Gymnocephalus baloni  
Gymnocephalus schraetzer  
Stizostedion volgense  
Zingel streber  
Zingel zingel

*Blenniidae*

Blennius fluviatilis

*Gobiidae*

Gobius fluviatilis  
Gobius kessleri  
Gobius nigricans  
Gobius ophiocephalus  
Gobius syrman  
Gobius thressalus  
Padogobius martensi  
Padogobius panizzai  
Pomatoschistus canestrini

Pomatoschistus microps  
Pomatoschistus minutus  
Proterorhinus marmoratus

[Début / Top](#)

## INVERTEBRATES/INVERTÉBRÉS

### Arthropods/Arthropodes

#### INSECTA

##### *Coleoptera*

Lucanus cervus

##### *Lepidoptera*

Graellsia isabellae

#### CRUSTACEA

##### *Decapoda*

Astacus astacus  
Austropotamobius pallipes  
Austropotamobius torrentium  
Homarus gammarus (Med.)  
Maja squinado (Med.)  
Palinurus elephas (Med.)  
Scyllarides latus (Med.)  
Scyllarides pigmaeus (Med.)  
Scyllarides arctus (Med.)

[Début / Top](#)

### Molluscs/Mollusques

#### GASTROPODA

##### *Stylommatophora*

Helix pomatia

#### BIVALVIA

##### *Unionida*

Margaritifera margaritifera  
Microcondymaea compressa  
Unio elongatulus

[Début / Top](#)

## **Annelids/Annelides**

### HIRUDINEA

*Arhynchobdellae*

Hirudo medicinalis

[Début / Top](#)

## **Echinoderms/Échinodermes**

### ECHINOIDEA

Paracentrotus lividus (Med.)

[Début / Top](#)

## **Cnidarians/Cnidaires**

### HEXACORALLIA

Antipathes sp. plur. (Med.)

### ALCIONARIA

Corallium rubrum (Med.)

[Début / Top](#)

## **Sponges/Éponges**

### PORIFERA

Hippospongia communis (Med.)

Spongia agaricina (Med.)

Spongia officinalis (Med.)

Spongia zimocca (Med)

---

(\*) The provisions for this appendix shall not apply to salmon in sea waters.  
Les dispositions pour cette annexe ne s'appliquent pas aux saumons dans les eaux marines.

## **APPENDIX IV / ANNEXE IV**

Status in force since 1 March 2002. Appendices are regularly revised by the Standing Committee.  
Etat en vigueur depuis le 1er mars 2002. Les annexes sont régulièrement révisées par le Comité permanent.

**Prohibited means and methods of killing, capture and other forms of exploitation  
Moyens et méthodes de mise à mort, de capture et autres formes d'exploitation interdits**

<b>MAMMALS</b>	<b>MAMMIFÈRES</b>
Snares	Collets
Live animals used as decoys which are blind or mutilated	Animaux vivants utilisés comme appelants aveuglés ou mutilés
Tape recorders	Enregistreurs
Electrical devices capable of killing and stunning	Appareils électriques capables de tuer ou d'assommer
Artificial light sources	Sources lumineuses artificielles
Mirrors and other dazzling devices	Miroirs et autres objets aveuglants
Devices for illuminating targets	Dispositifs pour éclairer les cibles
Sighting devices for night shooting comprising an electronic image magnifier or image converter	Dispositifs de visée comportant un convertisseur d'image ou un amplificateur d'image électronique pour tir de nuit
Explosives <sup>1</sup>	Explosifs <sup>1</sup>
Nets <sup>2</sup>	Filets <sup>2</sup>
Traps <sup>2</sup>	Pièges-trappes <sup>2</sup>
Poison and poisoned or anaesthetic bait	Poison et appâts empoisonnés ou tranquillisants
Gassing or smoking out	Gazage et enfumage
Semi-automatic or automatic weapons with a magazine capable of holding more than two rounds of ammunition	Armes semi-automatiques ou automatiques dont le chargeur peut contenir plus de deux cartouches
Aircraft	Avions
Motor vehicles in motion	Véhicules automobiles en déplacement

<sup>1</sup> Except for whale hunting/excepté pour la chasse aux baleines.

<sup>2</sup> If applied for large scale or non-selective capture or killing/si appliqué pour la capture ou la mise à mort massive ou non sélective.

<b>BIRDS</b>	<b>OISEAUX</b>
--------------	----------------

Snares <sup>1</sup>	Collets <sup>1</sup>
Limes	Gluaux
Hooks	Hameçons
Live birds used as decoys which are blind or mutilated	Oiseaux vivants utilisés comme appelants aveuglés ou mutilés
Tape recorders	Enregistreurs
Electrical devices capable of killing and stunning	Appareils électriques capables de tuer ou d'assommer
Artificial light sources	Sources lumineuses artificielles
Mirrors and other dazzling devices	Miroirs et autres objets aveuglants
Devices for illuminating targets	Dispositifs pour éclairer les cibles
Sighting devices for night shooting comprising an electronic image magnifier or image converter	Dispositifs de visée comportant un convertisseur d'image ou un amplificateur d'image électronique pour tir de nuit
Explosives	Explosifs
Nets	Filets
Traps	Pièges-trappes
Poison and poisoned or anaesthetic bait	Poison et appâts empoisonnés ou tranquillisants
Semi-automatic or automatic weapons with a magazine capable of holding more than two rounds of ammunition	Armes semi-automatiques ou automatiques dont le chargeur peut contenir plus de deux cartouches
Aircraft	Avions
Motor vehicles in motion	Véhicules automobiles en déplacement

<sup>1</sup> Except Lagopus north of latitude 58° N / excepté Lagopus nord du latitude 58° N.

**FRESHWATER FISH / POISSONS D'EAU DOUCE**

Explosives	Explosifs
Firearms	Armes à feu
Poisons	Poisons

Anaesthetics	Anesthésiants
Electricity with alternating current	Electricité au courant alternatif
Artificial light sources	Sources lumineuses artificielles

**CRAYFISH (Decapoda) / ÉCREVISSES (Decapoda)**

Explosives	Explosifs
Poisons	Poisons